UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 42. Vol. XXVII. Edmonton, Alberta, Monday, October 25, 1954. Едмонтон, Алберта, понеділок 25. жовтня 1954. Число 42. Рік XXVII.

Західні держави привертають повну суверенність Німеччині

В Парижі відбувається нова конференція закордонних міністрів Британії, Франції, Злучених Держав і Західної Німеччини для покінчення девятирічної окупації Німеччини західними державами і привернення їй державної суверенности.

В теперішній угоді пороблено деякі застереження щодо суверенности західно-німецької республіки. Окупаційні держави задержать собі право діяти в спеціяльній ситуації в поділеному Берліні, як також на конференції, де буде підписаний кінцевий мировий договір для Німеччини.

Західні держави дійшли до повного порозуміння в справі покінчення окупації, за винятком одної справи. Премієр Мендес-Франс і канцлер Аденавер відбули 8-годинну конференцію в справі Сарщини та різних економічних питань, але не дійшли до згоди. Премієр Мендес загрозив, що французький парлямент так довго не дасть свого кінцевого одобрення на озброєння Західної Німеччини, поки не буде поладнана справа Сарщини в задовільний спосіб для Франції. Французи і німці погодилися тільки в одному: щоб у справах закордонної політики Сарщину підчинити плянованій Західно-Европейській Спілці Держав.

ВИСОКЕ ВІДЗНАЧЕННЯ ІДЕНА

Королева Єлисавета надала закордонному міністрові Іденові шляхетський титул "сер" і при тому іменувала його Лицарем Підвязки. Це найвище відзначення, що його міг дістати Іден від монархині. Іден є тільки семою людиною нешляхетського походження від 1700 р., що дістав таке відзначення. До цього найстаршого в світі шляхетського ордену належить від двох років Винстон Чорчил, але він походить з давнього шляхетського роду.

Такою почестю відзначила королева Ідена за його вміле ведення закордонної політики Британії.

НАЙНОВІШИЙ ПОРТРЕТ КОРОЛЕВИ - МАТЕРІ ЄЛИСАВЕТИ, яка приїде 26. жовтня до Ню Йорку, а звідти прибуде до Вашінгтону 4. листопада. З Америки королева-мати приїде до Канади, де проведе пять днів, від 12. до 17. листопада.

ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

З МАНІТОБСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

7. листопада. Преосв. Кир Максим посвятить нову священичу резиденцію при церкві св. Покрова Матері Божої у Вінніпеґу, 965 Бойд.

Чергова конференція священиків Манітобського Екзархату відбудеться 18. листопада ц. р. у приміщеннях парохіяльної залі катедрального храму св. Володимира й Ольга у Вінніпеґу. Всі Отці, що виконують у Манітобському Екзархаті обовязки душпастирів, обовязані взяти участь у цій конференції.

З'їзд Українців Католиків Саскатунського Екзархату

Четвертий Єпархіяльний З'їзд Українців Католиків Саскачевану відбувся в днях 9. і 10. жовтня ц. р. в Саскатуні.

В суботу передполуднем 9. жовтня відправлено Службу Божу в намірені учасників З'їзду. По реєстрації делеґатів президент Централі п. інсп. П. Воробець відкрив в год. 2. пополудні З'їзд у приміщенні "Просвіти". Преосв. Кир Андрей Роборецький виголосив слово, в якому представив цілі й завдання З'їзду. Єпархіяльні організації, а саме Братство Українців Католиків, Ліґа Українських Католицьких Жінок та Українське Католицьке Юнацтво розмістилися в окремих залях на свої наради.

По спільній вечері відбувся в готелі Безборо вечір з танцями. Того ж вечора було й тягнення квитків на вигравку авта. Щасливий квиток мав число 9945, і його власником був Всч. о. А. Щеснюк з Мус Джя. Прибуток з розігравки авта призначено на сплату довгів Інституту ім. Митр. А. Шептицького. До цієї суми долучилася жертва о. Щеснюка у висоті $100.00.

В неділю 10. жовтня Преосв. Кир Андрей Роборецький відслужив у сослуженні духовенства в катедральній церкві св. Юрія в Саскатуні Архиєрейську Службу Божу і виголосив змістовну проповідь. Співав гарно катедральний хор під управою п. Зарицького. В авдиторії під церквою приготовили пані з саскатунського Відділу ЛУКЖ обід.

В год. 3. пополудні відбулася Загальна Сесія, якою проводив інсп. П. Воробець. Короткі звіти з діяльности поодиноких організацій складали: від БУК п. А. Кіндред з Йорктону, п-і П. Чепига від ЛУКЖ, від УКЮ п-а І. Щудлик. Точний звіт з діяльности та фінансів Централі склав п. В. Гнатюк. Річевий і ядерний звіт-доповідь з виховної праці в Інституті виголосив його ректор Преп. Брат Методій. Касовий звіт Інституту подано приявним на письмі. Дуже цікавий реферат виголосив п. Т. Баран. Темою його реферату було: найбільший скарб людини й народу на цьому світі — це його добре імя. Потім відчитано резолюції З'їзду, що їх приявні прийняли оплесками. Опісля на внесок номінаційних комісій учасники вибрали до проводу Централі: інсп. П. Воробець — президент, д-р С. Воробець — заступник президента, п. В. Гнатюк — секретар, п. Т. Баран — пресовий референт. Духовним асистентом призначено Преп. Брата Методія. Промова Преосв. Кир Андрея про наші осяги в минулому та обовязки в майбутньому закінчила Загальну Сесію.

Вечором того дня відбувся в залі "Просвіти" святочний концерт. Першу його частину присвячено Пречистій Діві Марії. Вступне слово виголосив Всч. о. І. Олійник. Катедральний хор під управою п. Є. Зарицького відспівав "Під Твою милість" С. Людкевича та "Через поле широкеє" Д. Котка. Сольо співала п-а М. Сеник. Діти рідної школи в гарній нар. ноші та при відповідній декорації відтворили інсценізацію "Ангел Господен". В другій частині концерту діти садочка виконали під проводом п-і О. Волчук дитячі танки й відспівали пісеньку, а маленька Аделя Пасічняк сказала "Молитву української дитини". Члени саскатунського Відділу УКЮ вивели два танки. Хор у двох виступах відспівав бездоганно кілька народніх пісень, з яких найкращі "На городі коло броду", "Ой пряду" та кінцева "Ой, ізза гори" (соліст п. С. Гнеиний). Словом Преосв. Кир Андрея закінчено концерт і З'їзд.

У З'їзді брали участь представники Всеканадійської Централі Українців Католиків з Едмонтону в особах Впр. о. Б. Слободи ЧСВВ, п. М. Боднара і п-и Й. Байдужої. Наспів привіт від Преосв. Кир Ніля, Апостольського Екзарха Західного Екзархату. Чин Отців Редемптористів заступав Впр. о. В. Корба. Крім цього було кілька інших письмових привітів.

Буревій наробив шкоди в Онтеріо на 100 міліонів долярів

ВЕЛИКЕ ЗНИЩЕННЯ В АМЕРИКАНСЬКИХ СТЕЙТАХ ЗГИНУЛО ПОНАД 100 ОСІБ

Два тижні збирався новий гураґан на південнім Атлянтику і 14. жовтня "пустився в дорогу". Буревій, названий 'Гейзел', заторкнув західну частину острова Гаїті і 15. жовтня вдарив на американські стейти — спершу на Південну й Північну Каролайни та Вирджінію, де наробив багато жахливих спустошень. Буревій, що посувався з силою 130 миль на годину, перекотився широким фронтом через надморські ресорти, міста й містечка, повиривав з корінням великі дерева, понищив комунікацію, знищив 1,500 будинків і 10,000 звичайних домів та загнав на мілизну американський панцерник "Кентакі". На бурхливих водах пропали тисячі лодок і малих суден. Населення було виселене завчасу знад морського побережжя в безпечніші місця і завдяки тому в Америці згинуло тільки 71 осіб.

В дальшому ході буревій вдарив на гори в Пенсилвенії і втратив дещо на силі. В нюйоркськім стейті буревій знову набрав більшої сили і в неділю 17. жовтня перекотився до центрального Онтерія. Ввесь час товаришили гураґанові великі зливи.

НАЙБІЛЬШЕ ПОТЕРПІЛИ ОКОЛИЦІ ТОРОНТА

Буревій "Гейзел" уважають найбільшим в історії Канади. Вітер дув 80 до 90 миль на годину, але найбільше шкоди наробила злива й повені, особливо вилив ріки Гомбер недалеко Торонта. Впродовж 24 годин впало 7.2 цалів зливного дощу в околицях Торонта, в самому місті 4 цалі, а найбільше в Малтон, бо аж 8.5 цалів. Наглий вилив ріки Гомбер знищив десятки домів з їх мешканцями, які відмовилися кинути свої доми завчасу. Урядово виказано, що згинуло 79 осіб і 27 пропало. Найбільше з них утопилося в розбурханих водах ріки Гомбер. Повені знищили або ушкодили понад 40 мостів. У самому Торонті людських жертв не було.

Води між іншим перемінили Голленд Марш, 30 миль від Торонта, у 10 стіп глибоке озеро. Це одна з найурожайніших околиць у Канаді.

Федеральний, провінціяльний і муніципальні уряди укладають пляни допомоги жертвам катастрофи. Створено 10-міліоновий допомоговий фонд, до якого вже почали напливати жертви. Кардинал МекҐвиґен сказав, що Папа Пій післав до цього фонду $10,000 допомоги. Премієр Ст. Лоран назначив королівську комісію, яка провірить розміри катастрофи в околицях Торонта, заки уряд зможе причинитися своєю фінансовою допомогою до відбудовування знищених теренів. Перші обчислення подали висоту шкоди на 100 міліонів долярів.

Гураґан покотився вже з меншою силою через океан до Европи і в Німеччині підніс температуру до небувалої висоти в цій порі року.

Югославія не вертається до советського блоку

Президент Югославії Тіто сказав у розмові з представниками своєї і закордонної преси в Білгороді, що Югославія не має заміру вертатися до советського блоку держав, від якого вона відкололася в 1948 році.

Тіто заявив: "Закордонна преса помиляється, коли пише, що Тіто навертається до Москви". А торкнувшись близьких взаємин Югославії з Заходом, Тіто додав: "Ми ніколи не вивертаємо ковніра навиворіт", тобто Югославія не зрадить Заходу, щоб наново знюхатися з Москвою.

Проте було б помилкою, сказав Тіто, коли б Югославія відкинула "конструктивні оферти зі Сходу".

АМЕРИКА ПЕРЕДАЛА ДВА ПРОТИТОРПЕДОВЦІ ЯПОНІЇ

В порті Чарстон у Савт Королайні японські моряки перебрали два американські протиторпедовці і вивісили на них японський прапор. Перебираючи випозичені кораблі, японський амбасадор Садао Ідучі сказав, що вони будуть завязком морської оборони, яку тепер Японія розбудовує. Американські моряки стояли на струнко, як оркестра грала японський державний гимн.

"Неймовірний день" — пише американська преса.

ЩОДЕННА ПРЕСА В ТРЬОХ ВЕЛИКИХ ДЕРЖАВАХ

Західна Німеччина займає друге місце в світі щодо кількости щоденних часописів. Хоч населення ЗДА більше як втроє перевищує населення Західної Німеччини, проте в ЗДА є "тільки" 1,786 щоденників, а в Західній Німеччині — 1,403. Англія має всього 112 щоденних часописів. Зате наклад щоденників такий: 59 міліонів примірників у ЗДА, 20 міліонів в Англії та 16 міліонів у Західній Німеччині.

ПОЗИВАЮТЬ УРЯД ЗА $6,632,000

У квітні ц. р. розбився пасажирський літак у Мус Джа і в катастрофі згинули 37 осіб. Літак був власністю сіенарської повітряної компанії ТСА. Проти уряду внесено 19 позовів за відшкодування на суму $6,632,000. Позовниками є родини вбитих.

125,000 німців згинули в концентраційних таборах

Організація втікачів із советської смуги Німеччини відбула 10. жовтня конгрес, у часі якого приявні довідалися, що від закінчення війни в концентраційних таборах Східної Німеччини згинуло більше ніж 100,000 людей.

Вільгельм Кальвайт, предсідник організації "Жертви сталінізму", сказав, що з 250,000 осіб, замкнених у советських таборах в перших повоєнних роках, половина знайшла там смерть.

До 700 делеґатів перших зборів названої організації говорив той сам Кальвайт, що в тюрмах советської смуги находяться десятки тисяч протикомуністів. Членами організації втікачів із советської смуги можуть бути тільки колишні мешканці концентраційних таборів і тюрем Східної Німеччини.

Бундесканцлер Конрад Аденавер звернувся до конгресу з посланням, в якому підкреслив, що боннський уряд буде дальше домагатися звільнення всіх політичних вязнів у Східній Німеччині.

"ЧЕРВОНИЙ ДЕКАН" ВИЇХАВ ДО МОСКВИ

Д-р Гевлетт Джансон, англіканський "червоний декан з Кентербері", виїхав літаком разом із своєю дружиною на 5-тижневу подорож по СССР. Д-р Джансон подав, що він їде збирати матеріяли для книжки про Советський Союз.

Вже згори можна сказати, що буде в цій книжці "червоного декана", нагородженого сталінською премією.

БІЛИЙ КОРОЛЬ ДЖУНҐЛІ

У Бразилії кружляють поголоски, що у велетенській джунґлі в цій країні вождем місцевого дикого і дуже жорстокого племени індіян є біла людина. Почув про це лондонський артист, 39-річний Браен Фавсет, і постановив наступної весни відбути літаком подорож над цією джунґлею. Браен сподівається, що тим індіянським ватажком є його брат Джек, який пропав у цій джунґлі 1925 року зі своїм батьком полк. Персієм Фавсетом і ще одним англійцем, Ралеем Риммелом. "Білий індійський король", як каже поголоска, живе в джунґлі на схід від району Куяба, столиці стейту Монто Ґрассо. Джекові тепер було б 47 років життя, а його батькові 80.

Німеччина не матиме генерального штабу

У повідомленні християнсько-демократичної партії канцлера Аденавера спростовано вістку, яку подавали французькі парляментарні посли в дебаті над вислідами лондонської конференції, начебто відбудова німецької армії потягала з собою творення нового німецького генерального штабу за клясичним зразком штабів цісарської і гітлерівської Німеччини. Безпосереднє командування і вишкіл новобранців вестимуть німецькі старшини, але роля нової німецької армії в ділі оборони Европи залежатиме від стратегічних плянів, що їх прийматиме штаб НАТО. Німецький штаб не матиме також впливу на воєнну промисловість, бо вся важка зброя для нової армії прийде — і є вже змаґазинована — від Америки.

Одинцем переплив Спокійний океан

До порту Паґо-Паґо на острові Самоа причалив 61-літній Вилліям Виллис, старий досвідчений моряк, який сам один переплив 6,000 миль океану вітрильним човном, що має 35 стіп довжини. Виллис, американець з Ню Йорку, виплив з Перу в Південній Америці і був на морі 115 днів, в яких перебув неодну бурю. На його судні були в його товаристві тільки папуґа і кіт. Папуґа згинула, а кіт живий. Виллис ловив дощеву воду й риби і тим жив у дорозі.

ВИПРОДУКОВАНО ҐАЗ, ЩО НИЩИТЬ НЕРВОВУ СИСТЕМУ

Військова команда Англії видала брошуру, в якій інформує вояків про велику нищівну силу нового ґазу, що за кілька хвилин може знищити всю нервову систему людини так, що вона не зможе контролювати свої мязи й органи. Цей ґаз у легкій концентрації подразнює слизову оболонку носа, утруднює дихання та ослаблює зір. Пізніше він викликає потіння, блювання, болі шлунка, біль голови, конвульсії і нарешті — смерть. В цій брошурі сказано, що покищо нема засобів, щоб з успіхом можна було охоронити себе від цього ґазу, бо він не має ні запаху, ані кольору. Завваживши перші прояви цього ґазу, вояк повинен надіти ґазову маску і зробити собі інекцію атропіни, що є в його протиґазовій торбинці.

ОРГАНІЗАЦІЇ В АЛБЕРТІ ЗА КОНТРОЛЕЮ НАД ЗЛОЧИННОЮ "ЛІТЕРАТУРОЮ"

35 провінціяльних організацій в Алберті вислали своїх представників на конференцію з атторні-дженералом Мейнардом у справі злочинних "коміксів" та подібних публікацій, які здавна тривожать родичів і ширші кола громадянства не тільки в Алберті, але в цілій Канаді.

Канадійським дітям і дорослій молоді продають леґально дуже шкідливу "літературу", в якій змальовані злочини, садизм і прерізні жахіття. Ця писанина може звихнути не одну нормальну дитину або підростка, але особливо небезпечна вона для тих, що вже схильні до злочинности.

У численних випадках звихнені морально підростки виконують у практиці грабунки, вчинки вандалізму, тортури над дітьми і навіть над дорослими, а навіть убивають на смерть з тими найдокладнішими подробицями, які вони вичитують у злочинних комісах та "оповіданнях". Такому моральному розкладові рішили активно і зорганізовано протиставитися в Алберті різні громадські орґанізації спільно з релігійними.

Федеральний уряд зробив мало, щоб загострити закон проти злочинної "літератури", кажучи, що ця справа належить до провінціяльних урядів. Але й провінції зробили небагато в цій справі, бо гидкі, злочинні комікси і "сторіс" далі свобідно продають на кожному кроці. Як Оттава, так і провінції дуже клопочуться, щоб не нарушити свободи слова й преси і тому й досі не маємо цензури в Канаді на це гидке сміття.

Карне поступовання особливо конечне проти різних видавництв у Торонті, де друкують і видають злочинні комікси та "сторіс", як також проти тих, що гуртово їх спроваджують із Злучених Держав. На другому місці треба карати тих, що продають злочинні писання. Але хтось мусить сказати, котра книжка шкідлива. На це треба якоїсь цензури, а її як не було, так нема.

Чому тепло в Алберті?

Мешканці Алберти та інших степових провінцій завдячують теплу осінню погоду двом великим бурям. Бюро погоди в Едмонтоні каже, що тепле повітря над преріями стоїть на місці, звязане гураґаном "Ґейзел" у східній Канаді і бурею від сторони Аляcканського заливу на заході. Від кількох днів дують люті вітри з силою 90 миль на годину почерез острови Королеви Шарлотти на Спокійному океані.

В багатьох сторонах у степових провінціях температура сягає від 60 до 70 ступенів, коло 15 ступенів вище нормальної температури в цій порі року.

БРИТАНІЯ І ЄГИПЕТ ПІДПИСАЛИ УГОДУ В СПРАВІ СУЕЗУ

Британські і єгипетські дипломати підписали в Каїрі історичну угоду, яка покінчить британську окупацію Суезу до 20 місяців.

Підписання угоди, як також її проголошення, відбулося серед поготівля поліції і війська. День передтим комуністи і члени фанатичної мусулманської організації напали та знищили два автобуси під Каїром, підозріваючи, що ними їхали дипломати на переговори.

Договір вирішує, що 83,000 британського війська вийде з оборонної смуги над Суезом до 20 місяців, а для вдержування інсталяцій залишиться 1,200 британського технічного персоналу, набраного з цивільних британців. Угода вирішує, що британці мають право наново обсадити канал до вісьмох років, коли б у тому часі СССР напав на Туреччину або іншу арабську державу.

100,000 ОСІБ ВТЕКЛО ЗПОЗА ЗАЛІЗНОЇ ЗАВІСИ В МИН. РОЦІ

У звідомленні Соціяльно-Економічної Ради при Обєднаних Націях сказано, що в минулому році втекло з країн зпоза залізної завіси коло 100,000 осіб. Ця цифра має однаково свою політичну вимову про відносини, які панують у комуністичних країнах, як і стверджує соціяльно-економічні труднощі, що виринають із побільшуванням числа втікачів у західно-европейських країнах.

СОВЄТСЬКА СТАТИСТИКА

Бажаючи закрити перед населенням справжній господарський стан в СССР, большевики послуговуються завжди процентами й неясними загальними цифрами. В останньому часі напр. подали, що в СССР населення консумує велику кількість сира всіляких ґатунків, на загальну кількість 97 тисяч тонн.

Коли брати до уваги, що в СССР є 210 міліонів населення, то на одну особу припадає там річно 462 грами, а на тиждень коло 9 ґрамів сира...

ВАШІ АПТИКИ В ЕДМОНТОНІ ВІД 1932 РОКУ

Виповняємо лікарські рецепти з найбільшою увагою і за уміркованою оплатою.

Маємо на складі великий вибір Аптичних Препараторів, Патентовані Медицини і Ветеринарські Ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.

Василь Середа, B.Sc. Степан Середа, PHm.B

ПОЯВИЛАСЯ І ПРОДАЄТЬСЯ

Нова медицина -- Ana Baume

Кожний дім повинен мати цю чудову масть, вироблену досвідченими аптикарями. Багато людей пробували вже цю масть з дуже добрими успіхами. Ця науково спрепарована масть — усуває біль ревматизму, невральгії, біль крижей, сіятики, перестуди грудей, рук, крижей і ніг. Не терпіть довше! Ціна — 2 унції $1.50; 4 унції — $2.75. Ще нині вишліть замовлення з Моней Ордером або на СОД до:

SEREDA DRUGS LTD. WESTERN PHARMACY

Northgate Bldg., 10047 Jasper Ave. Phone 25398 . Edmonton, Alta. або 10310 - 101 St., Phone 22645

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 . Edmonton. Alta

Відділи в таких містах:

Vegreville, Alta., Phone 11 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

Ті що Помагають Українським Вістям

ЕДМОНТОН, Алта.: З весілля п-ва Михайла і Люсі Антонюк 21.50
ЙОРКТОН, Саск.: З похорону бл. п. Евфрозини Черевик 16.50
ГУДІВ, Саск.: З похорону бл. п. Ольги Чорної 14.75
САСКАТУН, Саск.: З 25-річчя подружжя п-ва Дмитра і Софії Музика 14.20
ЕДМОНТОН, Алта.: З 40-річчя подружжя п-ва Івана й Анни Залеських 13.50
БЛЕЙН ЛЕЙК, Саск.: З похорону бл. п. Демка Костюка 12.50
КАЛГАРІ, Алта.: З 25-річчя подружжя п-ва Ів. і Катерини Родак 12.00
КАЛМАР, Алта.: З 25-річчя подружжя п-ва Вас. і Вікторії Середів 12.00
АЙТУНА, Саск.: З 40-річчя подружжя п-ва М. і С. Ікачів 11.00
РІДЖАЙНА, Саск.: З похорону бл. п. Анни Коцулими 10.50
НЮБРУК, Алта.: З похорону бл. п. Ксеньки Островської 10.00
СКАРО, Алта.: З 25-річчя подружжя п-ва Дмитра й Евгенії Скіцків 10.00
НЮ ВЕСТМИНСТЕР, Б. К.: З несподіванки для Всч. о. М. Білика 10.00
ЛЕВОЙ, Алта.: З 25-річчя подружжя п-ва Григорія і Михайлини Вітриків 9.80
ЛЕМОНТ, Алта.: З похорону бл. п. Гаврила Прокопчука 9.74
ГУДІВ, Саск.: З похорону бл. п. Софії Верста 9.25
ГРЕЙТ ДІР, Саск.: З 35-річчя подружжя п-ва Бориса й Анастасії Шиповик 7.50
ПЕЛЛИ, Саск.: З прощання Всч. о. Е. Ляшкевича 7.25
АРРАН, Саск.: З похорону бл. п. Базилька Гордійчука 7.00
АРРАН, Саск.: З похорону бл. п. Яська Грабарчука 7.00
ТРЕЙЛ, Б. К.: З весілля п-ва Володимира і Джорджіни Бунька 6.00
МОНДЕР, Алта.: З похорону бл. п. Марії Варави 5.92
ПОЛУДНЕВИЙ ЕДМОНТОН, Алта.: З іменин п. Гр. Панасюка 5.60
НОРКВЕЙ, Саск.: З 30-річчя подружжя п-ва Іваників 5.00
ВЕГРЕВИЛ, Алта.: З поминок по бл. п. Марії Хлібецькій 5.00
ЕДМОНТОН, Алта.: З передвесільної гостини для п-ни М. Малоф 5.00
КРИДОР, Саск.: З несподіванки для Всч. о. А. Хоружного 5.00
ПЛЕЙН ВЮ, Саск.: З хрестин Євгена Йосифа Гуменюка 4.50
ГАМБОЛДТ, Саск.: З хрестин у домі п-ва Миколи і Дженет Інджийовських 3.00
КАЛІЄНТО, Ман.: Йосиф Собістянський 1.50
ГУДІВ, Саск.: Стефан Богай 1.50
ФЕРФИЛД, Норт Дакота, ЗДА: Михайло Гаверлюк 1.30
ЕДМОНТОН, Алта.: Ст. Гинда 0.50
ЕДМОНТОН: П-і А. Никифорук 0.50
ЯРОСЛАВ, Ман.: І. Михальчук 0.50
ТРАНСКОНА, Ман.: М. Бачинський .50
МОНДЕР, Алта.: Павліна Горді 0.50
КІФЕРС, Б. К. Ів. Грисько 0.50
ФОРТ ВІЛЛІЯМ, Онт.: П-і К. Кобильняк 0.50

ВАСИЛЬ ТОМИН

Як звичайно, звертайтесь з довірям до **ВАСИЛЯ ТОМИНА** за **різними** асекураціями, як:
1. шпиталь і операції
2. асекурація на життя та інші.

Пишіть або телефонуйте:

William Tomyn
MUTUAL BENEFIT H. & A. ASSOCIATION
10150 - 102 St., Edmonton, Alta.
Phone 46252 or 74455

НАПРАВА

гарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. **Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.**

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

НАГОРОДА

Цей гараж винагородить вас в різні способи. Понад 100 вартісних замовлень місячно. Понад $80,000 обороту в минулому році. Дуже вартісне уладження включене в ціні $28,500, або поміркована сума готівкою, коли на сплати.

ACTON REAL ESTATE
Qu'Appelle Bldg., Phone 43666
10125-100 St., Edmonton, Alta.

† Йосиф Коренда

В Едмонтоні помер у неділю 10. жовтня заслужений український громадянин та один з найстарших і найактивніших членів Українського Народнього Дому, бл. п. Йосиф Коренда. Похорон відбувся в середу 13. ц. м.

Ширшу згадку про покійного помістимо в одному з чергових чисел "У. В.".

УВАГА!

Для вшанування 70-річчя організаційного жіночого руху в Україні Єпархіяльна Управа ЛУКЖ Едмонтонського Екзархату влаштовує **СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ** в неділю 24. жовтня ц. р. в год. 8. вечора в залі Українського Народнього Дому. У переведенні святкування беруть участь теж інші жіночі українські організації Едмонтону. Мистецьке оформлення програми в руках фахових сил.

До масової участи в академії запрошує

Ювілейний Комітет.

Досвідчений хірург-спеціяліст у Ванкувері

Д-р Павло Баран

На днях повернувся до Ванкуверу з Філядельфії д-р Павло Баран і відкрив свою нову канцелярію в Біркс Билдинг. Д-р Баран провадив загальну медичну практику у Ванкувері в роках 1946 до 1951 і мав добре імя та велике довіря всього українського загалу не тільки в місті, але й на провінції. У Філядельфії він спеціялізувався три роки в загальній хірургії у найкращих лікарнях.

Ми гратулюємо д-рові П. Баранові з приводу успішного закінчення вищих лікарських студій і сердечно вітаємо його поворот до Ванкуверу.

Д-р П. Баран є із Саскачевану, де студіював медицину, а потім у Манітобському університеті. Д-р П. Баран жонатий і має четверо діточок. Він бере активну участь в українськім життю і є практикуючим християнином.

Кореспондент.

На продаж

ПРОДАМ ДУЖЕ ДЕШЕВО зелений честерфілд, 2 штуки. Зголошуватись:
10714 - 125 СТРІТ,
Телефон 87511 — Едмонтон, Алта.

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА

Поміркованї ціни!

Телефон 26669: або 44268 вечором

JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED

Петро Качур, власник

9639 - 103 A Ave. — Edmonton

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

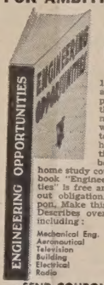
Д-р ПЕТРО СТАРКО **Д-р ЙОСИФ СТАРКО**
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
214 Northgate Bldg., 10049 Jasper Ave.
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
(East of Agency Bldg.)
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
1765 Hamilton Street Phone 4347 Regina, Sask.
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

THIS HANDBOOK FOR AMBITIOUS MEN
FREE!



Have you had your copy?

150 pages of guidance to best-paid positions. Up-to-the-minute information for men who want to climb to the top. Tells how to get promotion, security and better pay through home study courses. This handbook "Engineering Opportunities" is free and entirely without obligation. Send the coupon. Make this your big year! Describes over ninety courses including:

Mechanical Eng. Automobile
Aeronautical A.M.I.Mech.E.
Television A.F.R.Ae.S.
Building A.M.I.C.E.
Electrical B.S. (Pure
Radio Science)

--- SEND COUPON TODAY ---

Canadian Institute of Science and Technology Ltd., 388 Garden Bldg. 263 Adelaide St., West, Toronto.

Please forward free of cost or obligation your handbook, "ENGINEERING OPPORTUNITIES".
Name ....
Address ....
.... Course
Interested in .... Age ....

Підтримуйте український
ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого

RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Сацьків, управитель.

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Вегревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

KULE & PEACH
Accountants and Auditors.
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Треба: Дівчат і Жінок!
Чиста робота — Ліпша платня
Недосвідчених хочемо вчити
"ГЕЙРДРЕССІНГ"
Готове зайняття для тих, що закінчили практику. Ніколи передтим не було такої нагоди для амбітних панночок.
Пишіть за безплатним каталогом.
Marvel Beauty School
10114 Jasper Ave., Edmonton
Branches: Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto

На продаж

Великий фридж, має 4 роки, і радіолямпа. Зверніться в год. 6, тел. 84174.
MRS. M. WEITZ
10331 - 135 St., Edmonton. Alta.

УВАГА! УВАГА!

У вівторок 26. жовтня ц.р. в год. 11. рано

— ВІДБУДЕТЬСЯ —

ВІДКРИТТЯ - ОТВОРЕННЯ

ЗОВСІМ ПЕРЕБУДОВАНОГО ТА МОДЕРНО ВЛАШТОВАНОГО РЕСТОРАНУ

Puritan Cafe

10367 - 97 STREET — Phone 22991 — EDMONTON

Подаємо старокраєві - европейські та канадійські страви

ВВІЧЛИВА ОБСЛУГА. — ЗАПРОШУЄМО НАШИХ СТАРИХ І НОВИХ КОСТУМЕРІВ ДО НАШОГО ВІДНОВЛЕНОГО РЕСТОРАНУ.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Garlepy Block, Edmonton
Телефон 21642

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Johnson, Miskew, Dechene, Judge & Bowen.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офісу: 936764; дому: 522689

Bassie & Welykochy
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
EDMONTON.
Телефон: 42518

Т. Р. БІГОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St., St. Catharines, Ontario
Офіс -- MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ

ВІДДІЛ ОФІСУ В ГРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540
Приймає Т. Р. БІГОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.

Decore Koshuta & Sully
Адвокати
Vegreville, Alta.
201 McLeod Bldg., Edmonton
Phone 45502

Тел, Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

M. H. PONICH
LL.B., Q.C., M.L.A.
Адвокат, Повновласник, Нотар
Two Hills, Alberta
Bus. Ph. 314 — Res. Ph. 331

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС
ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10056 - 105 Street — Phone 25252
EDMONTON, ALTA.
Амвросій Головач, управитель.

BRENT HAT SHOP
CLEANING & BLOCKING
Чистимо й виправляємо капелюхи.
10009-82 Ave., Edmonton, Alta.
Телефон: 36542
Микола Костинюк, власник.

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31606
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

ДОКТОР Й. МЕГАС
Лікар, Оператор, Акушер
Венеричні і Скірні Недуги
Suite 102, Krozelle Bldg.
10014-102A Ave., Edmonton, Alta.
(На північ від Суду) Тел. 24648

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22009

Д-р В. А ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Нирковиx недуг та залози (Простейт Гленд), що регулює моч.
Член Королівської Колегії Хірургії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 82080

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
ЛІКУЄ ВСІ НЕДУГИ ОЧЕЙ І ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 37670

Д-Р ІВАН Д. ЛАЗАРУК
дентист
8223 - 104 Street
South Edmonton. Alberta
Тел. офісу: 38564; Дому: 391337

Тел. офісу 22411 Тел, дому 82080
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28558

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 3.00
301 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Тел, офісу: 42201; дому: 892580

Тел. офісу: M1003 Дому W2000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірургії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАГАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg., Saskatoon
(коло сіенарської стації)

Д-Р РОМАН Л. ЯНДА
Лікар, Хірург і Акушер
OLSON BUILDING
VEGREVILLE — ALBERTA
Phone: 206 n. 2, Office
206 n. 3, Res.

Д-Р ВАСИЛЬ КЕБАЛО
дентист
305 STERLING TRUST BLDG.
(на розі 11th Ave. & Rose St.)
REGINA, SASK.
Телефон: 29188

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

Просушування вогкого збіжжя на фармах

Просушування великої кількости збіжжя знову стало конечною потребою цього року. Збіжжя на полях далі вогке і фармері збирають його таким, яким воно є.

Вогкість у збіжжю в фармерських шпихлірах може привести до поважних втрат. Через зігріття можуть змарнуватися цілі шпихлірі. Вогке збіжжя часом заражене кліщами або жучками. А вогке збіжжя на насіння може втратити багато зі своєї життездатности, коли його переховувати в шпихлірах за теплої погоди.

Можна вживати кількох способів для сушення збіжжя. Вибір способу буде залежати у великій мірі від кількости вогкости у збіжжю.

Верх вентилятора на шпихлірах може помогти в деяких випадках. Коли зерно не є надто вогке і зсипане на одну або дві стопи на підлозі, в якій виверчено дірки, то повітря, що ними воно продуває, може помалу просушити вогке збіжжя. Просвердлені (пробиті) підлоги зробити легко. Одним із способів є просвердлити кілька одноцалевих дір у кожному розі шпихліра. Іншим способом є збудувати "фальшиву" підлогу з байфорів (1x4), пів цаля один від одного. В обох випадках підлогу треба вкрити густою дротяною сіткою.

Крізь дірки в підлозі можна гнати повітря, яке буде проходити через збіжжя, але шпихлір мусить бути щільно зашальований і в ньому не має бути ніяких шпар. Манітобський департамент рільництва прирадує, що треба чотири рази більшої сили для впомповування повітря, коли верства збіжжя є два рази грубша. Коли вітрак є в русі, робітник мусить відчувати, що повітря проходить крізь збіжжя. Це рідко коли буває, що у шпихлірі є чотири стопи збіжжя. Легке тиснення повітря буде гнати вогкість з долішньої верстви лід верх збіжжя, просушуючи тільки долішню верству; горішня верства вкриється мокрою поволокою і збіжжя далі буде вогке, а то й мокре.

Коли просушуєте збіжжя в шпихлірі, то температура сушення має бути 10 до 20 цалів вища від температури на дворі. При такому способі сушення температура на дворі мусить бути вище точки мерзнення (32 ст.), а прилад до сушення мусить бути в русі безперервно, щоб верхня верства збіжжя не була мокра.

Щоб просушити верству пшениці на чотири стопи, треба вісім до десять днів просушувати з 20 процент вогкости на 10 процент. Течія повітря повинна бути така сильна, як півтретя кубічної стопи на мінуту крізь бушель збіжжя в шпихлірі.

Фармер Є. Енкист у Миннедозі в Манітобі має дуже простий апарат до сушення малої кількости збіжжя, який показався вповні практичним. Великий, гнаний електрикою вітрак підбирає огріте повітря для тієї цілі з кухні і гонить його циркулярною рурою, зарітою в 60 бушлях пшениці. Пшениця є в баксі (веґон бакс), яка зашальована з усіх сторін, не має шпар і стоїть на дворі. Цей спосіб усуває 5 процентт вогкости в 15 годинах, під умовою, що кухня постачає відповідне тепло. Такий спосіб добрий для осушування насіння, але він діє запомалу при великій кількості збіжжя.

Коли сушити збіжжя в будинку, то треба звернути увагу на вибір огрівача і вітряка. Для осушування великої кількости збіжжя огрівач мусить продукувати багато тепла, а вітрак мусить бути сильний і великий, щоб міг помпувати багато гарячого повітря.

Найзвичайнішою причиною невдоволення, з яким зустрічаємося при сушенню збіжжя на фармах, є брак достаточної кількости гарячого повітря.

Хто хоче взятися до осушування збіжжя, нехай звернеться за пляном і вказівками до провінціяльного департаменту рільництва. Хто хоче збудувати собі осушувач збіжжя, добре зробить, коли перше звернеться до свого дистриктового агронома або до департаменту хліборобства.

("Да Контрі Ґайд")

Недорід бараболь у Канаді

На бараболю кинулася цього року бараболяна іржа в кількох провінціях і врожай бараболі може бути такий малий, що його можна сміло назвати катастрофальним недородом. Збір бараболі в Канаді впаде на 20 процент, а в Манітобі буде 30 процент менший пересічного.

Бараболяна іржа шириться дуже швидко в мокрих і парних роках.

Злучені Держави відкрили цього року свою границю на канадійську бараболю, але мабуть не багато буде її на вивіз. Очевидно, що ціна бараболі буде висока.

Чоловік і жінка вертаються додому розсварені. Перед ними йде осел.

— Це твій свояк — каже жінка.

— Так — говорить чоловік — я з ним посвоячений через моє подружжя.

ІНДІЯНСЬКЕ ЛІТО

Кожний знає сезон, званий "Індіянським літом", але чи хтось знає, чому його звуть "індіянським"? Цеї назви вживають віддавна, і першу згадку про нього стрічаємо в записках француза Ст. Жан де Крівекер з 1778 р., який був поселився у Злучених Державах як землемір і фармер та писав про великі осінні дощі в краю індіянського племени могавків. Інколи, писав він, слітну погоду перевиває лагідне тепло, зване індіянським літом. Його прикметою є тиха, тепла атмосфера, легка імла в повітрі, що надає далекому кругозорові мягких, імпресіоністичних тонів і малює захід сонця чудовим, хоч мягко червоним. Осінні листки прекрасно забарвлені на жовто і бурштиново-червоно. На короткий час вертається літнє тепло, при чому проміння сонця гріють дуже мило. Індіянське літо приходить по перших приморозках, які віщують недалеку зиму. То ж не дивно, що кожна жива істота звеличує ці останні теплі дні в році і ними радіє. Часом бувають два або три теплі періоди, переривані приморозками.

Інші пояснення називають теплу погоду в жовтні або в листопаді індіянським літом тому, бо індіяни любили її як мисливський сезон. Індіяни розпалювали вогні на преріях, в лісах і в кущах, від яких повітря наповнялось легкими димами. Цей час був також улюбленою порою для нападів на білих поселенців.

Не бракує ще й інших теорій і пояснень, якими займаються вчені, але ні одне з них не є певне. Індіянське літо звеличують канадійські й американські поети; їх писання подибуємо в шкільних підручниках.

17,500 РОБІТНИКІВ СТРАЙКУЄ В КАНАДІ

В Канаді є тепер девять страйків, що охопили 17,500 робітників. Найбільший страйк є в фабриках Форда у Виндзорі і в Оквил, де страйкує 8,200 робітників. У фабриці Мессей-Геррис-Ферґисон в Торонті, де виробляють фармерську машинерію, страйкує 2,800 робітників. Менші страйки є в Монтреалі в Домініон Бридж Ко., в Калгарах та у Вінніпеґу.

Найновіші офіційні числа виказали, що в Канаді було з кінцем серпня 174,000 безробітних мужчин, які шукали праці.

ТРИМАВ НОГУ ДВІ ГОДИНИ НА ГАЛЬМІ І ВРЯТУВАВ ЖИТТЯ

Валтер Келлеген з Елмайри, Н. Й., скотився автом з дороги у стрімкий та крутий яр і не міг замкнути мотора, ні в інший безпечний спосіб вилізти з авта. Щоб врятувати собі життя, він тримав ногу на гальмі дві довгі жахливі години, заки його побачив переїжджаючий моторист. За той час переїхали попри нього три потяги.

ПЕС ВЕРНУВСЯ 600 МИЛЬ ДОДОМУ

Одна родина в Мишиґен виїхала на вакації до Айови і взяла з собою пса. В дорозі пес загубився. По пятьох місяцях собака знову з'явилась вдома, зробивши 600 миль дороги без мапи й компасу.

ТАКОЖ "ВИНАХІД"

Встановлено, що багато західно-німецьких мідяних пфенігів дістається через американців до ЗДА, бо вони випадково точно збігаються щодо розміру та ваги з американською 10-центовою монетою (даймом) і можуть бути дешево вживані замість неї в усякого роду автоматах. Власники автоматів у ЗДА втратили впродовж минулого року 18 тисяч долярів у звязку з таким "винаходом".

"ШТУЧНА МАМА — СПІВАЄ"

У Франції появились у продажу електричні вилучники, получені з коробочкою, що грає. Мати кладе дитину до ліжечка і вилучує електричне світло. Вилучник автоматично включає коробку, яка починає грати колискову пісню. Співучі коробки є досить дорогі, проте мають серед матерей у Франції великий попит.

ПІДПИСУЄ ЗА КАНАДУ. — Канадійський закордонний міністер Пірсон підписує документ угоди на лондонській конференції девятьох держав у справі озброєння Німеччини.

Комуністи пробують вербувати фармерів

Канадійські комуністи починають акцію, заплановану і спрямовану на здобуття собі прихильників серед мешканців сільських околиць. Цю кампанію фірмує т. зв. 'Ютз Френдшіп Ліґ', маскована комуністична організація, при чому організований комуністами т. зв. міжнародній з'їзд сільської молоді служить за центральний пункт їхньої пропаґанди.

Комуністичний часопис для молоді "Чемпіон" звітує про це так: "Визначна провідниця канадійського фармерського жіноцтва приєдналася до гурту ініціяторів Міжнародного З'їзду Сільської Молоді, який відбудеться у Відні (Австрія) в днях 8. до 15. грудня ц. р. Цею провідницею є п-і Роґа Стенберґ з Торолд в Алберті, де вона є жіночим директором четвертого дистрикту Албертської Фармерської Юнії. Повідомляючи про нового ініціятора з Канади, "Молодеча Ліґа Приязні", яка координує канадійські готування до всесвітнього з'їзду сільської молоді, каже, що п-і Стенберґ пропаґує той з'їзд підчас своїх численних об'іздок по фармерських околицях Алберти".

В Порт Артурі, Онт., скликана була на 30. вересня конференція молодих фармерів у Публичній Бібліотеці. Комітет, який скликав цю конференцію, теж популяризує т. зв. "міжнародній з'їзд сільської молоді" і збирає гроші, щоб допомогти канадійській молоді взяти участь у з'їзді.

З усього видно, що комуністи, використовуючи з'їзд у Відні як рекляму, намагаються збаламутити канадійську фармерську молодь. Про ці наміри комуністів повинна бути поінформована вся канадійська молодь на фармах.

Коли потяг наїде на тяжкий трок...

Десять миль на північний схід від Едмонтону наїхав сіенарський особовий потяг на перетині залізничого шляху й гостинця на тяжкий трок, що віз 12 тонн шутру. Паротяг розбив трок і пхав його перед собою 200 ярдів, при чому трок зірвав 150 ярдів треки. Нарешті паротяг перевернувся на бік і ворався глибоко в мягку землю. З машиною перевернулися три перші ваґони, поштовий і два експресові. Власник трока, 37-річний Карл Улмер, згинув, і з трока залишився тільки спалений кістяк. Машиніст і паляч були легко ранені, а з пасажирів, на щастя, ніхто не потерпів. Пасажирські ваґони з рейок не вискочили.

Вісті з Манітоби

(Від власного кореспондента)

ДЕНЬ ПОДЯКИ В ТРАНСКОНІ

ТРАНСКОНА. — В понеділок 11-го жовтня парафія св. Михаїла справляла "День подяки". Рано Службу Божу відправив місцевий парох Всч. о. Дм. Шевчук, а в год. 8. вечора відбулася в парафіяльній залі спільна вечеря, що її приготовив Відділ Ліги УКЖ у Трансконі. Головним промовцем був Всч. о. С. Іжик з Вінніпеґу, що м. ін. оповів також про звичай обжинків на Рідній Землі. По скінченні вечері Всч. о. Д. Шевчук висвітлив українську фільму "Запорожець за Дунаєм".

12-РІЧЧЯ УПА І 10-РІЧЧЯ УГВР

ВІННИПЕҐ. — У неділю 17. ц. м. відбулося в год. 3. пополудні у виповненій залі Інституту Просвіти Свято Покрови з нагоди 12-річчя Української Повстанської Армії і 10-річчя існування Української Головної Визвольної Ради. Це святкування відбулося при співучасті Т-ва б. вояків УПА, ЛВУ, СУМ, ТУСМ, І. УД, УНА, Т-ва "Пласт" і ветеранів українських армій. У програму свята ввійшли: відкриття — П. Бащук, головна доповідь — сотник УПА Б. Крук-Мельодія з Дітройту, виступ хору "Сурма" під кермою п. Ю. Ткача, деклямації М. Петришина, сольоспів п. Е. Горбенко-Фостун при фортепіяновім супроводі п. М. Кравців-Барабаш і збірна рецитація М. Бартків, Г. Коваль. Т. Матіяшек, М. Коритовської, при піяні: С. Жили, Д. Луцків і Т. Даревич. Свято пройшло з великим успіхом.

МИРОСЛАВА БЕДНАРСЬКА З ВІННІПЕҐУ

Школа св. о. Миколая під проводом Сестер Служебниць може почванитись одною з численних учениць, які приносять славу для школи. Такою є Мирослава Беднарська, донечка п-ва

Беднарських, свідомих українців та ревних членів парафії оо. Василіян у Вінніпеґу. Мирослава від 1942 до 1952 р. була ученицею единої української цілоденної школи св. о. Миколая у Вінніпеґу. До XI і XII кляси ходила вона до Академії Серця Христового в Йорктоні, а тепер вона стала студенткою університету в Саскатуні. Про своє виховання в українській католицькій школі Мирослава Беднарська пише сама ось що:... "Почуваюся до обовязку подякувати Господу Богу, що мені дав таких добрих батьків, які послали мене до української школи. Яку велику це має для мене вартість, я зрозуміла щойно аж тут в університеті. Я володію добре в слові і в письмі українською мовою, при цьому знаю добре й англійську мову. Велику кривду роблять дітям такі батьки, які не хочуть посилати своїх дітей до українських католицьких шкіл. Я осмілююсь закликати таких родичів, щоб вони зрозуміли вагу католицького виховання і посилали своїх дітей до цілоденної школи св. о. Миколая у Вінніпеґу, до Академії Серця Христового чи Колеґії св. Йосифа в Йорктоні та до Академії Сестер Служебниць в Анкестер. Також хай родичі посилають своїх дітей до рідних шкіл чи на вакаційні курси. Я також побирала два роки підчас вакацій курс української мови при Манітобському Університеті під проводом п. проф. д-ра Я. Рудницького".

Ми ставимо п-у Мирославу Беднарську за взір, гідний наслідування, та бажаємо їй, щоб успішно покінчила університет та стала корисною працівницею на потіху батькам, на користь Церкви й українського народу.

о. С. І.

КЛЮБ ҐАММА РО КАППА У ВІННІПЕҐУ

Наш Клюб українських католицьких студентів при Манітобському Університеті — це один з найкращих свого роду на цілу Канаду. Він має першзавсе добрих організаторів, які дбають про високий рівень моралі і знання своїх членів. Тому членами Клюбу Ґамма Ро Каппа можуть бути тільки дбайливі і працьовиті студенти та студентки.

На світлині ви бачите 8-ох студентів, які здобули нагороди від університету за їхні гарні успіхи в науці.

Зліва направо в першому ряді: Ернест Бріджес — нагорода за працю в Електро-Інженерії; Мурій П. Гарріс — $1,000 на дальші студії в бизнесовій адміністрації; Іван Сейчук — нагорода Атлона на дальші студії інженерії в Англії. Середній ряд зліва направо: о. Нестор Годований — нагорода за найвищу марку в українській мові; Луїз Меловний — срібна медаля з 3-ого року фармації. Долішній ряд зліва направо: Дон Вал — нагорода від Ітона; Іван Рудан — нагорода в інженерії від Каліф. Стандарт Компанії, а також три нагороди від університету; Боб Вал — нагорода Ізвистера.

Цього року Ґамма Ро Каппа буде святкувати 10-і роковини свого існування. На день 5. лютого 1955 року ми приготовляємо велику врочистість із різноманітною програмою. Впр. о. Годований вже зорганізував хор та організує гурток любителів національних танків. У той самий день ми також будемо гостити всіх студентів, які будуть абсольвентами 1955 року.

Програма нашого Клюбу є така, щоб кожний студент, який належить до Ґамма Ро Каппа, мав вдоволення, користь і гордість бути одним з нас.

Пресовий референт: П. А. Косар.

Starko Agency

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО ХАТИ, ФАРМИ, ВИРОБЛЯЄМО ПОЗИЧКИ, АСЕКУРУЄМО АВТА І БУДИНКИ.

NICK STARKO
управитель.
Office Ph.: 24821; Res.: 75593
7 - 10168 - 100 Street,
EDMONTON, ALBERTA

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковании цінах.
М. Грушецький, власник.

УВАГА

ПРОСИМО ЗАГОСТИТИ ДО УКРАЇНСЬКОЇ КРАМНИЦІ З МЯСАРСЬКИМИ ВИРОБАМИ. МАЄМО ВЛАСНІ ВИРОБИ, ЯК ШИНКУ, РІЗНІ КОВБАСИ, САЛЬЦЕСОНИ, ПОЛЯДВИЦІ, КИШКИ ТА ІНШІ ДОБРІ РЕЧІ. ПРИЙМАЄМО ТЕЛЕФОНІЧНІ ЗАМОВЛЕННЯ І ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАР ДОДОМУ. ЦІНИ У НАС УМІРКОВАНІ, ЯКІСТЬ ПЕРШОРЯДНА. ЗАХОДЬТЕ І ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ДО ВАШОЇ УСЛУГИ Є ТІЛЬКИ —

VICTORIA MEAT SUPPLY
10253 - 97 Street — Edmonton, Alberta
Telephone 22484

25 ЧИСЛО З СЕРІЇ

Кальверта КАНАДІЙСЬКИЙ НОТАТНИК

Це одна з серії статтей, написаних спеціяльно для новоканадійців.

ЧИ ДУМАЄТЕ ПРО ВЛАСНИЙ ДІМ?

Приходить час у нашому житті, коли ми починаємо поважно думати про власний дім. Не мусить він бути ні дуже великий, ні дуже вибагливий. Звичайний дім з подостатком місця, де може вигідно приміститися родина і де є доволі місця навколо нього на забави для дітей. Дім, що його можемо назвати власним.

Коли б це не була Канада, то такі задушевні бажання могли б і залишитися тільки бажаннями. Але це є Канада. Існує добра можливість, що пересічна родина новоприбулих буде в змозі спровадитися до свого власного дому скоріше чи пізніше.

Звичайно це можливе тоді, коли хтось заощадить собі тримісячну платню, щоб заплатити першу рату. Це головне.

Очевидно, що перші вплати, подібно як ціни домів, є різні, залежно від того, який це дім, як застарий, в якому стані, де положений і т. п. Але крім ціни треба мати на увазі багато інших вимог. Наприклад, як далеко до школи, церкви, крамниць? Як з електрикою, телефоном, водопроводами, зачищенням сміття і комунікацією? Важна також є висота податку і кошти вдержування дому. Очевидно, що вдержування дому й податки, дочислені до морґеджу, не повинні перевищувати ренту в старому апартаментному домі.

Коли шукаєте за відповідним домом, мабуть добре буде звернутись перше до місцевого офісу Федерал Говернментс Сентрал Мортґедж енд Гавзінґ Корпорейшин за інформаціями в справі нових домів, побудованих на основі Нешенал Гавзінґ Акту. При купні такого дому ви дістанете може найліпші умовини морґеджових сплат.

Часом добре купити через агенцію продажу домів. Але тоді зверніться до поважної фірми. Як всюди, так і в ріл естейт бизнесі можуть бути такі нічні птахи, що хочуть перевести угоду продажу тільки на те, щоб взяти своє комісове, а не дбають зовсім про совісну обслугу. Коли маєте сумнів, зверніться перше за порадою до Беттер Бизнес Бюро, заки поробите зобовязання.

Агенти в ріл естейті звичайно є знавцями, що готові і хочуть помогти вам у виборі вашого дому. Але небагато з них мають будівельний досвід. Тому поважний агент буде тільки вдоволений, коли ви попросите знавця будови домів, щоб він перше оглянув дім і сказав про нього свою думку.

Важним є сусідство дому і ви мусите й над цим застановитися, заки рішитесь його купити.

Як бачимо, шукання за домом не приходить без болю голови. Але добрий дім буде нагородою за ваші труди, і ви, як новоканадійська родина, знайдете свою частку в щасливому життю в цій новій країні.

Видавець цієї газети радо прийме і перешле до Дому Кальверта Ваші завваги та бажання дотично дальших подібних статтей.

Calvert DISTILLERS LIMITED
AMHERSTBURG, ONTARIO

Полюбите

"SALADA" TEA

В ПАЧКАХ АБО В МІШОЧКАХ

Найліпший чай в Канаді

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Жиди й українці

В сьогоднішній жидівській державі Ізраїль живе коло півтора міліона людей, які читають 375 часописів і журналів, що виходять переважно в гебрейській мові. Крім того виходять там щорічно сотні книжок у високих накладах: це оригінальні твори і переклади на гебрейську мову з різних світових літератур.

Цікаво, що найбільше число читачів творять там хлібороби, які працюють у 400 колективних і кооперативних господарствах-оселях. А ще цікавіше, що більшість тих хліборобів — це люди з середньою і вищою освітою, які покинули нераз гарні, високоцивілізовані краї та виїхали, наснажені великою ідеєю, до батьківщини своїх предків — бідної, сонцем випаленої пустелі - Палестини, щоб зробити її урожайною країною. Не дурно то ще сотні років тому Мохаммед назвав жидів "народом книжок".

Як же ж у порівнянні до жидів виглядаємо ми, українці, що замешкуємо також приблизно в числі півтора міліона душ північні й південні держави американської півкулі? Кілько газет, журналів та книжок розходиться між нами?

Чистка серед мадярських комуністів

За відомостями з Мадярщини, там підготовляється нова масова чистка в комуністичній партії. Центральний комуністичний орган "Сабад Неп" оскаржив цілий гурт чільних членів партії в "ухилах" і "сектанстві". Вони, мовляв, противляться новій московській політиці, що поручає творити "народні фронти", отже йти на компроміси з міщанськими партіями. Щоб ще сильніше вдарити опозиціонерів до московського диктату, партійний орган закидає їм занедбання на господарському відтинку і скидає власне на них відповідальність за недостачі головно на харчовому ринку.

Кол. румунського віце-премієра засудили на смерть

Васіль Люка, член старої румунської комуністичної гвардії, вихованець Москви, який перебув там усі воєнні роки і вернувся до Румунії із совєтськими військами та став секретарем комуністичної партії Румунії, міністром фінансів, а згодом і віце-премієром — дістав засуд на кару смерти за "господарський саботаж", замінену йому в дорозі ласки на досмертну вязницю. Його судили разом із трьома іншими недавніми високими достойниками румунського комуністичного режиму, яких засуджено на 3, 15 і 20 років вязниці.

Анна Павкер, зараз після скомунізування Румунії фактична тамошня диктаторка, попала в неласку Москви й вилетіла з уряду разом з Люкою, але її доля невідома.

Підбили око Тітові

Комуністичний диктатор Югославії Тіто виступив перед югославською федеральною екзекутивною радою з підбитим оком. Він мав на оці для закриття синяка чорну опаску.

Адютанти директора пояснювали, що Тітові підбито око... квітами, підчас ентузіястичного прийняття диктатора в Сараєві, де мешканці закидували його квітами. Одна з китиць, кинена якоюсь дівчиною, вдарила диктатора в саме око..

ПРЕЗИДЕНТ ФРАНЦУЗЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ РЕНЕ КОТЕ обертає колесо "воєнного корабля". Це деревяний модель літаконосця "Париж", привязаний до берега ріки Сейни в серці Парижа. Франція приступає до будови цього модерного літаконосця.

ЗМІНА В ПРОВОДІ АМЕРИКАНСЬКОГО КОМІТЕТУ

Американський Комітет визволення від большевизму має нового голову, яким став Гавленд Сарджент, колишній асистент державного секретаря для суспільних справ. Він прийшов на місце відставного адмірала Леслі С. Стівенса, що уступив "із жалем" і постановив продовжувати свою літературну діяльність. Недавно Стівенс видав свою велику працю "Призначення Росії", в якій підносить місію росіян. 43-літній Сарджент ще недавно був дорадником Фундації Форда і мав нагляд над програмою стипендій для закордонних студій і дослідів. Він причинився до поширення "Голосу Америки".

Проголошуючи своє уступлення в користь Сарджента, адм. Стівенс зазначив: "Після двох років на пості його (Американського Комітету) президента я вдоволений, знаючи, що Радіо "Визволення" та Інститут вивчення історії і культури СССР розбудовано в тому часі на могутній та успішний інструмент протибольшевицької боротьби. Від найновіших втікачів із Сов. Союзу маємо свідоцтво щодо користи і впливу Радія "Визволення", доказом чого є теж недавні совєтські виступи проти Американського Комітету і керівників Радія "Визволення". Це радіо передає тепер через свої девять радіовисилень програми в 17 більших мовах Совєтського Союзу, а компетенції затруднених там працівників і якість передаваних програм невпинно поліпшуються. Інститут оперто на тривкій багатонаціональній базі і тепер він готовий почати найбільш поважну науково-дослідну працю".

Новий голова, Гавленд Сарджент, сказав: "Американський Комітет продовжуватиме свою допомогу і підтримку діяльности, скерованої на послаблення совєтських впливів і на піднесення духа спротиву народів за залізною заслоною в Совєтському Союзі, збільшуючи цю діяльність. Комітет продовжуватиме базувати свою активність на ефектовній співпраці з протикомуністичними еміграційними групами з Совєтського Союзу, зберігаючи американський принцип самовизначення для різних національностей Совєтського Союзу.

ПРИ СОНЯШНІЙ ПОГОДІ...

Цьогорічне холодне й дощове літо в Англії примусило директора Англійського Банку завести оригінальну новину. Як тільки заблисне сонце з-поза хмар, вільно урядовцям цього історичного банку зложити акти і піти на прохід до парку. Директори були спонукані до цього кроку тим, що урядовці і стенотипістки верталися зі своїх вакаційних відпусток блі ді, змарнілі й виснажені. Урядовці дивляться на це розпорядження дирекції як на приязний жест, бо соняшного тепла цього літа в Англії і взагалі в Европі майже не було.

64-І РОКОВИНИ ПРЕЗ. АЙЗЕНГАВЕРА

Президент Айзенгавер святкував 15. жовтня свої 64-і роковини від народження. Колишній довгорічний вояк, генерал-президент втішається знаменитим здоровям. Він перейшов свою щорічну перевірку стану здоровя якраз шість тижнів тому. Лікарі оцінили стан здоровя президента як знаменитий. Айзенгавер важить 176 фунтів, два фунти менше, як минулого року.

ЗДА МАЮТЬ ПОНАД 163 МІЛІОНИ НАСЕЛЕННЯ

Статистичне бюро подало, що ЗДА за станом з початку вересня ц. р. мали 162,947,000 душ населення, включаючи збройні сили за границею. Це є на 2,793,000 (1.7%) більше, як минулого року, і на 11,815,000 (7.8%) більше, як у 1950 р. Тому, що в ЗДА прибуває кожного місяця понад 200,000 душ, населення їх перейшло нині цифру 163 міліонів.

ХУЛІҐАНСТВО В ПОЛЬЩІ

Преса червоної Польщі приділяє багато уваґи збільшенню хуліґанства в цій країні. Банди хуліґанів, головно з молоді, нападають на прохожих, грабують державні крамниці і зводять між собою на вулицях міст криваві порахунки, які переходять часто-густо у справжні бої, щось як між підростками в Ню Йорку або в Шікаґу.

БОРОТЬБА СЕРЕД КОРЕЙСЬКИХ БУДДИСТІВ

В Сеулі, столиці Південної Кореї, три єпископи-буддисти розпочали голодовий страйк, проголосивши, що голодуватимуть до смерти, якщо не задовольнять їхньої вимоги: щоб жонаті буддисти не мали права бути духовниками. Між прихильниками і противниками целібату серед корейських буддистів ведеться завзята боротьба.

ПИТАЙТЕ

за РОБОЧИМИ СКАРПЕТКАМИ фірми

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

ВОНИ МІЦНІШІ, НІЖ ІНШІ

Ви їх довше носите — вигідно чуєтесь — маєте кращу якість в РОБОЧИХ СКАРПЕТКАХ ПЕНМАНС-а.

За своїм виконанням та якістю вони надаються для всякої потреби — можете їх набути в різних цінах.

ТЕЖ СПІДНЯ ТА ВЕРХНЯ БІЛИЗНА

ФІРМА ВІДОМА ВІД 1868 РОКУ

WS 9-4

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

Продаємо й шиємо на міру мужеське убрання і плащі, продаємо краватки, скарпетки й взагалі всяке мужеське одіння.

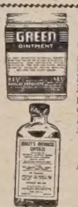
Коли в Едмонтоні, заходьте до нашої модерної крамниці!

College Clothes (Alberta) Limited

Іван Кривко й Орест Сацьків — власники.

10456 Jasper Ave., — EDMONTON, ALTA. — Phone 24303

НА БІЛЬ РЕВМАТИЗМУ



Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки заживається внутрішньо. Можна також уживати їх поединчо — але для скорщої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.

Адреса:

HOOLEY PRODUCTS, N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

Михайлина Войтків

Українське католицьке жіноцтво при праці

НАРИС ІСТОРІЇ ЛУКЖ ЗАХІДНОГО ЕКЗАРХАТУ НА ТЛІ ВСЕКАНАДІЙСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ

(Продовження)

ЗА СТВОРЕННЯ ВСЕКАНАДІЙСЬКОГО ОБЄДНАННЯ ЖІНОК

В днях 22. до 24. червня 1943 р. відбувався у Вінніпеґу І. Всеканадійський Конґрес КУК. На нього виїхала делеґація з Едмонтону, в якій були дві жінки: Михайлина Войтків, голова провінціяльної Управи УКЖ, і Катерина Монтейн, голова "Доброї Волі". На цьому Конґресі показалося, що на ньому мали право голосу і слова тільки представниці тих жіночих організацій, які були всеканадійського характеру. Отже використано присутність передових українців католиків з цілої Канади у Вінніпеґу і зараз по Конґресі КУК відбулася спільна нарада світських і духовенства, на якій обговорювано актуальні організаційні питання, зокрема ті, що відносилися до створення нашого всеканадійського обєднання. Застановлялися теж над зорганізуванням жіноцтва. Делеґатки з Алберти мали нагоду поділитися своїм досвідом і осягами в праці та здали звіт з діяльности Відділів у своїй провінції. Також піддали думку, щоб поширити працю українського католицького жіноцтва на цілу Канаду.

Повернувшись додому, голова УКЖ Алберти одержала незабаром листа (з 3. 8. 1943 р.) від І. А. Яремовича, секретаря БУК Канади. Він просив у ньому копії статуту УКЖ Алберти і подати всі інформації про методи праці нашої організації. Подібний лист прийшов був теж 5. 8. 1943 р. до Юрія Войткова, тоді голови УНДому в Едмонтоні, від о. Ст. Семчука з Вінніпеґу у справі організаційних питань БУК.

На спільному засіданні провінціяльних Управ БУК та УКЖ Алберти, що відбулося 29. 8. 1943 р. в Едмонтоні, о. А. Трух ЧСВВ поставив був внесок, щоб п-і М. Войтків зорганізувала український Едмонтон так, щоб з усіх організацій створити провінціяльні Управи БУК, ЛУКЖ та УКЮ, бо думали, що праця піде краще, коли члени Управи будуть з Едмонтону. Ось у той спосіб ми змагали до централізації організаційного життя.

ПОМІЧ ПРЕОСВ. КИР НІЛЯ

Помічну руку в творенні всеканадійського обєднання організацій жінок католичок дав був Його Преосвященство Кир Ніль Саварин, тоді єпископ-помічник Преосв. Кир Василія Ладики у Вінніпеґу. Він то випрацював 4. 12. 1943 р. перший статут організації українського католицького жіноцтва, що появився пізніше друком у газеті "Будучність Нації" (з 14. січня 1944 р.).

На З'їзді БУК, УКЖ та УКЮ, що відбувався у днях 11., 12. і 13. березня 1944 р. в Едмонтоні, українські католицькі жінки Алберти мали своє окреме засідання. Було присутніх 30 делеґаток. Тоді порішено, щоб: 1. прийняти статут УКЖ, що був надрукований у "Будучності Нації" з 14. 1. 1944 р.; 2. закладати нові Відділи УКЖ по колоніях; 3. прийняти висоту членської вкладки на 50 центів, доки остаточно не буде порішено, яку вкладку мають платити всі членкині. Кермуючись рішенням засідання з 29. 8. 1943 р., до Управи УКЖ Алберти вибрано з Едмонтону: М. Войтків — голова, Анна Демків ("Зоря") — секретарка і Катерина Монтейн ("Добра Воля") — скарбничка.

ЩО РІШИВ З'ЇЗД У ЙОРКТОНІ

Кроком вперед в організаційному житті був з'їзд українців католиків, що відбувався в квітні 1944 р. в Йорктоні, Саск. Там порішено, щоб організувати БУК, УКЖ та УКЮ на всеканадійській базі, щоб провінціяльні Управи мали своїх членів, по змозі, з провінціяльних міст. Там дискутовано теж про наше становище до різних політичних партій у Канаді, до шкільного питання, наших виховних інститутів тощо. Предсідником цих нарад був о. Ст. Семчук. На цей з'їзд з Алберти були приїхали: о. С. Шевчук ЧСВВ, духовний асистент, Іван Козяк, албертійський голова БУК, Михайлина Войтків, албертійська голова УКЖ, та Геня Гамерник, албертійська голова УКЮ. Жіночою делеґаткою з Манітоби була п-і Анна Семотюк з Вінніпеґу. Тому, що українське жіноцтво з Саскачевану ще не почало було організуватись, його заступала Анастасія Жук, голова УКЮ Саскачевану. Впродовж 2 днів проходили ділові наради і було порішено, що Всеканадійська Централя Українців Католиків мала б бути у Вінніпеґу. Про вибір Всеканадійської Управи УКЖ мала подбати п-і А. Семотюк з Вінніпеґу.

НАРАДИ У ВІННІПЕҐУ

І дійсно в понеділок 29-го травня 1944 р. відбулися у Вінніпеґу перші наради в справі зорганізування УКЖ під одною центральною управою. Це засідання проходило в приміщенні парохіяльного дому при церкві св. Покрова при Бойл Евеню. Були присутні делеґати від церкви св. Андрея, церкви Пресвятої Евхаристії, церкви Святого Духа, церкви св. Покрова. Крім цього були присутні: А. Семотюк, М. Дима, М. Лазечко й А. Якимішак, що належали до організаційного комітету, який займався створенням Всеканадійської Централі Українських Католицьких Жінок. Від БУК був присутній о. С. Семчук.

На цьому засіданні реферувала справу п-і А. Семотюк. Вона говорила про рішення з'їзду в Йорктоні працювати в напрямі створення Всеканадійської Централі УКЖ і вказала на те, що БУК уже зорганізований на всеканадійській основі та що в Алберті є вже провінціяльна Управа УКЖ. В цьому напрямі вже робляться заходи також у Саскачевані і в Онтеріо. Потім говорила п-і Марія Дима про потребу централізації жіночих організацій, про потребу представництва в КУК тощо. Треба теж помагати воякам українського роду, які служать у канадійській армії і змагаються на різних побоєвищах. Говорили теж інші пані та о. Семчук. Він вказав на факт, що жіноцтво має вже свій статут, одобрений нашою ієрархією, і на те, що може зробити зорганізоване жіноцтво на полі релігійнім, національнім, політичнім, виховнім і т. д.

ВИБІР ВСЕКАНАДІЙСЬКОЇ УПРАВИ ЛУКЖ

Чергові наради жіноцтва в справі створення своєї централі відбулися 6. 6. 1944 р. в залі парохії св. Володимира й Ольги. На третіх нарадах, що відбулися 15. 6. 1944 р., вибрано вже всеканадійську Управу УКЖ. На цих нарадах був присутній теж о. д-р Василь Кушнір. Він пояснив, чому нам потрібно такої централі і що вона мала б робити. На пропозицію номінаційної комісії вибрано всеканадійську управу УКЖ у такому складі: Марія Дима — голова, Анна Семотюк — І. заступниця, А. Кузенко — ІІ. заступниця, П. Назар — ІІІ. заступниця, А. Якимішак — ген. секретарка, А. Шунь — звязкова секретарка, Люба Вал — скарбова секретарка, М. Лазечко — скарбничка. Провірна комісія: М. Гаврилюк, О. Калужняцька і В. Левицька. Всеканадійські організаторки: А. Семотюк і П. Кузенко.

Тому, що ще не було Управи УКЖ Манітоби, ця всеканадійська Управа виконувала теж функції провінціяльної Управи.

Перше засідання новообраної Управи відбулося 16. 6. 1944 р. Тоді прийнято змінену назву УКЖ на ЛУКЖ (Ліґа Українських Католицьких Жінок Канади), хоч статут уже існував для УКЖ. Змінений статут з деякими поправками видано щойно в 1947 р.

ПОЧАТКОВІ ТРУДНОЩІ

В початках організування українського католицького жіноцтва в Канаді натрапляло на труднощі. Канада була у війні. Централя не мала своїх фондів, тому, що було мало Відділів (у Манітобі 7, в Алберті 6) і майже не було приходу з членських вкладок. Наша централя в той час займалася пересилкою пакунків для вояків, що служили в Англії, і співпрацювала з Червоним Хрестом. Щоб придбати фонди на покриття адміністраційних видатків і видатків, звязаних з харитативною працею, влаштовувано чайні прийняття тощо. Треба сказати, що в тих часах праця ЛУКЖ була більше місцевого характеру та спиралася на співпраці місцевих і довколишніх Відділів.

Але хоч це були початки, хоч бракувало фондів, проте всеканадійська управа мала перед очима потреби ширшого порядку. Це відноситься в першій мірі до організаційного відтинка. Тому при кінці 1945 р. п-і Марія Дима виїхала в організаційну поїздку. Вона прибула до Алберти і була тут на з'їзді БУК та брала участь у жіночих нарадах. Відвідала теж Мондер, де кол. Відділ УКЖ переорганізовано вже на ЛУКЖ. Крім цього в 1946 р. вислано було п-ю П. Кузенко з Вінніпеґу на ІІ. Конґрес КУК, що відбувався в Торонті, Онт.

(Далі буде)

НАДСИЛАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ НА 1954 РІК!

МОДЕРНЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

виконує портрети весільні знимки, великі групи, фотокопії. Крім цього виконує фільми та виконує першорядні кольорові роботи.

ALDERSON PHOTO STUDIO

ІВАН ЮРКІВ, власник.

10269 - 97 St. — EDMONTON, ALTA. — Phone 22829

ЗАМОВЛЯЙТЕ РІЗДВЯНІ КАРТКИ

Для вигоди наших читачів маємо запас прекрасних різдвяних карток.

В українській мові: 1 за 10 ц., 12 за $1.00.
В англійській мові: — 18 карток за $1.00.
12 карток за 0.60

Картки висилаємо тільки тим, що пришлють гроші разом з замовленням.

Пишіть або зайдіть до:

Ukrainian News
10967 - 97 Street — Edmonton, Alberta

Посилаю $———— на ———— (українські чи англійські) різдвяні картки, що їх прошу мені вислати на таку адресу:

Name: ....

Address: ....

Alice Hotel, Camrose, Alta. Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по уміркованій ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ		ЖОВТЕНЬ	НОВИЙ СТИЛЬ
26	В	Мч. Карпа	Вмч. Димитрія
27	С	Прп. Параскевії	Мч. Нестора
28	Ч	Прп. Евтимія	Мч. Параскеви
29	П	Мч. Лонгина	Прпмч. Анастасії
30	С	Прор. Осії	Мч. Зиновія
31	Н	**20 по Сош., Цар. Хр., Ап. Лк.**	**21 по Сош., Христа Царя**

НЕДІЛЯ 20 ПО СОШЕСТВІЮ СВ. ДУХА

ЄВАНГЕЛІЄ СВ. ЛУКИ, ЗАЧ. 30.

У той час ішов Ісус у місто, що зветься Наїн, а з ним ішло багато його учеників і множество народу. Коли ж приблизився до брами міста, це виносили умерлого, сина одинака своєї матері, а та була вдовою; і народу з міста багато з нею. А Господь, побачивши її, змилосердився над нею і сказав їй: Не плач. І приступивши, діткнувся мар, а ті, що несли, стали; і сказав: Молодче, тобі кажу встань. І мертвець сів і почав говорити; і дав його матері його. І обняв страх усіх, і прославляли Бога, кажучи: Великий пророк став між нами і посітив Бог людей своїх.

Золотий вік людини

У терпіннях, неуспіхах, при смерті дорогих нам осіб линемо нераз думкою в ті часи, коли то наші прародичі жили в раю щасливим життям. Їхнє життя було направду радісне: ніяких терпінь, ніякого недостатку, ніяких турбот. Навіть смерть не мала до них доступу. Таку то долю приготовив першим родичам та їхнім нащадкам Творець-Бог!

Ми все цікавимось нашим родом; звідки він узявся, як проживали наші предки. Розгляньмо ж нині на підставі св. Письма, як жили наші прапрародичі, перші люди на землі. Знаємо вже, що Бог сотворив першого чоловіка-Адама з землі і дав йому окремим актом безсмертну душу. Та "про чоловіка не знайшлося такої помочі, щоб до пари була йому. І наслав Господь Бог твердий сон на чоловіка, і як заснув, узяв одно з його ребер, та й затулив його місце тілом. І сотворив Господь Бог "женщину з ребра, що взяв від чоловіка, та й привів її до чоловіка". А коли Адам пробудився зі сну і побачив жінку, сказав: Це кість від костей моїх і тіло від тіла мого. Мусить вона зватися людиною, бо її взято з чоловіка" (Буття 2, 20-23).

В такому незвичайному сотворенні Еви, нашої праматері, добачуємо велику Божу науку для себе. Передовсім Ева, а з нею всі жінки в світі, хоч безпосередньо не повстала з землі, то посередньо так, бо дістала своє тіло з тіла Адама, яке повстало безпосередньо з землі. І тому її тіло підлягає всім тим законам, що й тіло Адама. "Сотворив Бог чоловіка... як чоловіка і жінку сотворив їх" (Буття 1, 27). Адам мав стати праотцем всіх живучих людей на землі, тому й Ева походить також від нього. Зарядженням Божим Адам і Ева стали подругами — чоловіком і жінкою. Їхнє сотворення вказує, яка повинна бути між ними звязь; то має бути та сама кість, те саме тіло, то має бути одне, нерозривне. Тому й каже Господь, що "будуть удвох одним тілом". На це місце св. Письма покликується і св. апостол Павло, коли говорить про подружжя християн.

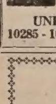
Господь Бог утворює тіло Еви не з голови Адама, щоб не виглядало, що вона має панувати над своїм чоловіком; не творить його з ноги Адама, щоб чоловік не міг покликуватись на свою вищість. Її тіло з ребра. А ребро є близько серця; знак, що відносини Адама до його дружини повинні бути такі близькі, як близькими є ребро і серце. Ева має бути рівною Адамові, має бути товаришкою, а не слугою. Поява на світ Еви мала бути ще й прообразом народження св. Церкви. Як Ева повстала з ребра першого Адама, так св. Церква повстала з любови другого Адама-Христа тоді, коли римський сотник копієм отворив ребро Спасителя на хресті, пробиваючи Серце Основника св. Церкви.

Як Адама, так і Еву наділив Господь Бог безсмертною душею, освячуючою ласкою, своєю любовю. Дав їй також ясний розум і свобідну волю. Во на стала через ласку, як і Адам, улюбленою Божою дитиною. Як про Адама, так і про Еву можна було сказати слова псальмопівця, що вона була "мало чим меншою від ангелів". Її, як і Адама, наділив Бог щастям райського життя; вона також жила поблизу Бога-Творця, з Ним розмовляла, від Нього вчилася, як дитина від батька.

Св. Августин описує те райське життя такими словами: "Мали готову страву, щоб не голодувати; напиток, щоб не бути спрагненими; мали дерево життя, щоб не старілися. В їхніх тілах не було нічого, що могло б їм докучати чи турбувати їхні душі. Ані ззовні не мала до них приступу ніяка слабість і внутрі — в душі — мали незаколочений спокій. Найкращим здоровям вони втішалися, і в їхніх душах було вдоволення... Душа і тіло жили в найкращій гармонії між собою".

То був дійсно золотий вік людини. І він, як ми вже казали, мав не мати кінця ні для них самих, ні для їхніх нащадків. Бо до всіх тих благ додав Господь ще й такий, що вони були безсмертні не тільки душею, але й тілом. Після щасливого життя мали вони, коли Бог зарядить, перейти до неба. Так то гарно уладив Бог долю своїм дітям-людям! **о. М. Д.**

НАПРАВА



гарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. **Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.**

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

ВЖЕ ВИЙШОВ МОЛИТОВНИК В УКРАЇНСЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ

ЗМІСТ: ВСТУПНІ УВАГИ ПРО СЛУЖБУ БОЖУ, УКРАЇНСЬКИЙ ОБРЯД, СВЯТИЛИЩЕ, ПРЕСТІЛ і т.д. ПРОСКОМИДІЯ. ЧИН БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ.

Ця частина молитовника має текст в українській мові і докладний англійський переклад.

В дальшому поміщено в молитовнику: Службу на всяке прошення та за померлих (Тропарі, Прокімен, Апостол, Причастен), 16 церковних пісень та молитви і боговгодні діла, наділені відпустами.

Гарний читкий друк та проглядне розміщення тексту. Зручний формат 3 ц. х 5 ц. Тривка картонова оправа.

ЦІНА ВСЬОГО 50 ЦЕНТІВ. ПРИ БІЛЬШИХ ЗАМОВЛЕННЯХ ОПУСТ.

Посилаю $.............. на .... молитовник(и) в українській та англійській мові.

Ukrainian News Publishers Ltd.
10967 - 97 Street — Edmonton, Alberta.

Імя і прізвище ....

Адреса ....

....

(Писати в англійській мові)

ВЕЛИЧАВЕ МАРІЙСЬКЕ СВЯТО В САСКАТУНІ

Члени Католицької Ієрархії Саскачевану прямують на підвищення до високого вівтаря. Перший зправа між ними Преосв. Кир Андрей Роборецький. За ієрархами видно тисячні маси католиків обох обрядів.

В неділю 26. вересня ц. р. відбулося в Саскатуні величаве Марійське Свято, в якому взяли участь католики Саскачевану обох обрядів. Організація Свята була в руках Лицарів Колюмба при співпраці організацій Католицької Акції. Були теж заступлені наші епархіяльні організації.

В цьому дні в год. 9.30 передполуднем Преосв. Кир Андрей Роборецький відправив Архиєрейську Службу Божу в катедральній церкві св. Юрія в Саскатуні і виголосив відповідну проповідь. Пополудні в годині 2. відбувся величавий здвиг вірних на Виставовій Площі, в якому взяло участь кількох єпископів, сотки священиків, монахів та монахинь і 10 до 12 тисяч вірних. Співи дитячих хорів перепліталися зі словами спільної вервиці, що її відмовлювано в кількох мовах, в тому теж і в українській. Архиєрейську Службу Божу відправив Преосв. Кляйн, римо-католицький епископ Дієцезії Саскатуну. Проповідь про Пречисту Діву Марію виголосив редемпторист о. М. Фолі, душпастир з Лондону, Онт.

Вечором того ж дня продовжувано програму Свята у критому стадіоні, де зібралося 6 до 7 тисяч вірних. Відмовлено "Живу Вервицю" в англійській, французькій, українській та німецькій мовах. Учениці Конвенту Сестер Сіону інсценізували поодинокі таємниці. Співали: хор медичних сестер з лічарні св. Павла із Саскатуну, хор схолястиків з Норт Бетелфорд та злучений хор української катедральної парохії в Саскатуні й української католицької парохії з Геффорд під управою п. Е. Зарицького. Виступ нашого хору уважали найкращим. Він виконав "Ой, зійшла зоря" та "До Богородиці".

Між численними промовцями виступив теж аторні-дженерал Алберти Л. Мейнард, що свою цікаву промову закінчив українською мовою під адресою приявних українців. Апостольський Екзарх Саскачевану Преосв. Кир Андрей виголосив велику промову в українській та в англійській мовах.

Гарною інсценізацією "Мати Божа — Цариця неба і землі" та спільним співом у честь Пречистої Діви Марії закінчено це небуденне Свято. **Учасник.**

Католицькі релігійні Ордени

Число членів католицьких релігійних Орденів (Чинів) 1954 році досягло 271,500 у порівнянні з 238,072 в 1945 році, себто зросло на 14%. 112,728 членів Орденів у 1954 році виконували священичі обовязки для мирян.

Найбільші Ордени мають членів: Єзуїти — 32,008, Францішкани — 25,438, Салезіяни — 17,356, Християнські Брати — 14,832, Капуцини — 14,198, Бенедиктини — 11,100, Домініканн — 8,543, Марійські Брати — 8,050, Редемптористи — 7,819. Загалом є 50 Орденів, що мають членів понад 1,000. Ордени з числом членів менше 1,000 обєднують 34,568 членів.

СИН ПРОВІДНИКА ІТАЛІЙСЬКИХ КОМУНІСТІВ КАТОЛИК

Часописи принесли вістку, що син провідника італійських комуністів, Алдо Толіяті, всупереч усім можливим заходам батька, покинув його ідеологію і повернувся до католицької Церкви. Тепер його мрією є навернути свого батька. Кажуть, що він думає стати священиком.

Звичайні Загальні Збори

ФОНДУ ДОПОМОГИ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

відбудуться у Вінніпегу в пятницю **5. листопада ц. р., год. 8. вечора,** в домівці Українського Народнього Дому, 582 Баровс Ев., з таким порядком нарад:

1. Відкриття Загальних Зборів.
2. Вибір Номінаційної Комісії.
3. Прийняття протоколу з минулих Загальних Зборів.
4. Звідомлення Дирекції та предложення рахунків і білянсу за 1953 рік.
5. Звідомлення Контрольної Комісії.
6. Дискусія над звідомленням.
7. Абсолюторія уступаючій Дирекції.
8. Ухвалення нового статуту Фонду Допомоги Українців Канади.
9. Вибір нової Дирекції і Контрольної Комісії.
10. Внески й бажання.
11. Закриття Зборів.

Рахунки і білянс ФДУК за 1953 рік вислані до проголошення в Бюлетені КУК та до української преси.

Фонд Допомоги Українців Канади:
о. д-р В. Кушнір, през.,
Д. Лобай, секретар.

Чай у Дівочім Інституті в Південнім Едмонтоні

Річний осінній чай у Дівочім Інституті св. Йосафата в Південнім Едмонтоні (8820 - 111 Стріт) відбудеться у неділю 31. жовтня ц. р. від години 3-ої пополудні до 6.30 вечора. У програмі бінго і різні несподіванки. На цей чай сердечно запрошують українців з Едмонтону й околиці

Сестри Місіонарки.

ВПИСИ ДО ДЯКІВСЬКОЇ ШКОЛИ У ВІННІПЕГУ

Як уже відомо, при катедральному храмі св. Володимира й Ольги у Вінніпегу діє три роки Українська Католицька Дяківська Школа та курс дигентури. Дирекція Дяківської Школи проголошує оцим вписи на дяківські курси. Вписи відбудуться від 15. жовтня до 30. листопада ц. р. Початок науки в Дяківській Школі в середу 1. 12. ц. р. Потреба фахових дяків та дириґентів церковних хорів для збереження нашого прекрасного обряду є конечністю тут у Канаді. Тому дуже заохочуємо, щоб з кожної парафії нашого Манітобського Екзархату зголошувалися кандидати до Дяківської Школи. Пишіть на адресу: Дяківська Школа при катедрі св. Володимира й Ольги, 115 МекГрегор Ст., Вінніпег, Ман.

о. д-р В. Кушнір, директор школи;
о. П. Даревич, секретар.

НЕ РИЗИКУЙТЕ, А ЗАБЕЗПЕЧІТЬ СВОЮ ПРАЦЮ

Асекуруємо всюди і все, приватні і бизнесові будинки, товар, авта, троки, меблі, гроші. Асекуруємо від вогню, грабежу, вломy, поліо та інших нещасливих випадків. Користайте з нашого досвіду та уміркованих цін. Звертайтесь сьогодні, бо завтра може бути запізно, до найбільшої чисто української фірми в Алберті. Управитель — Іван Літепло

Phones 44417 — 21996 — 22796

STANDARD AGENCIES REAL ESTATE LTD.

10126 - 100 Street, Edmonton, Alberta.

Увага, Торолд, Онт., увага!

ПОСВЯЧЕННЯ УГОЛЬНОГО КАМЕНЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ В ТОРОЛД

Подаємо до відома українському громадянству в Торолд, Онт., і сусіднім нашим українським католицьким парохіям у **Ст. Кетеринс, Ніягара Фалс, Велланд, Ґрімсбі, Гемилтон, Кичинер, Торонто** та всім приятелям, що **в неділю 31. жовтня ц. р.** відбудеться торжество посвячення **угольного каменя в церкві св. Покрова Божої Матері в Торолд, 134 Пайн Стріт,** яка тепер будується. Акту посвячення довершить по Архиєрейській Службі Божій Преосв. Кир Ісидор Борецький в асисті численно запрошених наших священиків із сусідніх парохій та з Америки. В часі Архиєрейської Служби Божої і посвячення угольного каменя співатиме український католицький хор з парохії Сейнт Кетеринс під управою п. Мирослава Берикити.

По посвяченні угольного каменя відбудеться для всіх учасників **спільне прийняття.**

Щиро-сердечно запрошуємо взяти якнайчисленнішу участь у цьому торжестві все наше українське патріотичне громадянство згаданих вище парохій та з Америки.

о. Никола Сірий, парох, та **Управа парохії.**

Увага, Калдер!

ОСІННІЙ ЦЕРКОВНИЙ БАЗАР на передмісті Едмонтону Калдер відбудеться в парохіяльній залі св. Володимира, 12726-119 Стр., у днях 29. і 30. жовтня ц. р. вечорами від години 8-ої. В пятницю по обіді 29. жовтня від год. 3.ої до 5-ої чайне прийняття і розпродаж ручних робіт та домашнього печива. В обох вечорах бінго і перекуска. В суботу вечором розігравка базарових тикетів. До численної участи запрошує

Церковний Комітет.

Пошукування

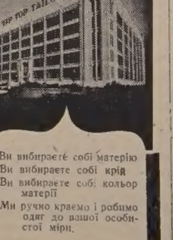
АННА ТОМІЦЬКА (ЖЕМЕЛА) пошукує брата Григорія Жемелу з села Забіре, Рава Руська, Галичина, що в часі війни працював в Оттар, Корбах (коло Кассель), Німеччина. Хто би про нього щось знав, або він самий, прошу дати до відома на адресу:

ANN TOMICKI,
2556 W. 5 Ave., Vancouver 9, B. C. Canada.

ВЖЕ 45 РОКІВ

. . більше канадійських мужчин і жінок носили зроблені до міри убрання ТІП ТОП, як якийнебудь інший рід убрань.

Тільки Кравецька Робітня ТІП ТОП дає вам совісну особисту обслугу.



Ви вибираєте собі матерію
Ви вибираєте собі крій
Ви вибираєте собі кольор матерії
Ми ручно краємо і робимо одяг до вашої особистої міри.

НАЙКРАЩІ КАНАДІЙСЬКІ ОДЯГИ ДЛЯ МУЖЧИН І ЖІНОК

Tip Top tailors

T 30

ҐАРАНТОВАНІ ПАЧКИ

НА УКРАЇНУ

ДО РОСІЇ, ПОЛЬЩІ, БІЛОРУСІ І Т. Д.

Пересилку і мито платимо тут.

Пишіть за інформаціями до:
JANIQUE TRADING CO.
И. КАМЕНСЬКИЙ
835 QUEEN ST. W.
TORONTO, ONTARIO
Phone: EM. 4 - 4025.

БОГОСЛУЖЕННЯ

ЖОВТЕНЬ

АЛБЕРТА

31. — Калмар-місто, Гей Лейкс
Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

31. — Куквил (8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 Служба Божа)
о. Б. Лозинський,
Вох 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

31. — Черґил (10.00)
о. Богдан Левицький, Тел. 780381
6240 Ада Булевард, Едмонтон, Алта.

31. — Лішор
о. В. Чопей,
10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

31. — Галич
о. П. Петришин,
Вох 225 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.

31. — Ренфурлі
Утреня 9.30, Служба Божа 10.30.
о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта.
Вох 572 Тел. 41.

31. Христа Царя — Белліс
(9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
о. В. С., Вильна, Алта.

31. — Ґлендон
Український Католицький Уряд Парафіяльний, Ґлендон, Алта.

31. — Дейзленд
о. Д. Базюк,
Вох 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.

31. — Лемонт
о. Євген Дмитрук — Лемонт, Алта.

31. — Кінусо
о. Е. Мельничук, Гай Прері, Алта,

31. — Істкулі
о. Любомир Сивенький
Вох 933 — Дромгеллер, Алта.

31. — Едсон (9.00); Розевір (10.45)
о. К. Стангрет — Карвел, Алта.

31. — Просперіті
о. М. Павлюк, Просперіті, Алта.

31. — Редвей (9.30 Утр. і С. Б.)
о. Володимир Жолкевич,
Вох 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

31. — Бовелон
о. Юрій Малий,
Тел. 81. — Мирнам, Алта.

31. — Ґері Ґил
о. В. Тарнавський — Ту Гилс, Алта.
Тел. 345.

30. — Дервент-місто (День подяки: С. Б. 10.30, потім сп. обід)
31. — Верміліон (11.00)
о. Іван Черкавський,
Вох 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

31. — Крестон
о. Теофіль Гурко,
Телефон 79х
1201 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.

31. — Ґріндрод (год. 9. рано; після Богослуження Панахида за поляглих)
о. Богдан Ганушевський,
Ґріндрод, Б. К.

31. Празник Царя Христа — Ворвик. Гіллірд Усп. Божої Матері
Basilian Fathers, Mundare, Alta.

31. Празник Христа Царя — Тудор (г. 9.30 Всен., Утр. і С. Божа)
о. П. Іванець,
9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта.
Рум 214, Тел. 29953

САСКАЧЕВАН

31. — Кадворт і Гамболд (9.30)
о. Єр. Ляшкевич, о. О. Наконечний
Вох 67 — Тел. 114 — Кадворт, Саск.

31. Христа Царя — Дорбан
о. Ів. Ворона,
Вох 17 — Тел. 41 — Арран, Саск.

31. — Сматс
о. Василь Волошин,
Тел. 166 — Вакав, Саск.

31. — Ґренфел
о. Н. Сидорак — Тел. 7767
1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.

31. — Шипмен
о. М. Чорній — Принс Алберт, Саск.
799 - 15 Ст. Вест — Тел. 3645

31. — Свифт Корент
о. В. Обарчник
1731 Торонто Стр., Ріджайна, Саск.

31. — Кемсек (9.00); Ронемід (10.30)
о. Шек — Кемсек, Саск.

31. — Альвена-місто (8.30); Альвена-фарми
о. В. Осадець,
Вох 111. — Тел. 10. — Альвена, Саск.

31. — Ґронлід
о. В. Савчук
Вох 1375 — Мелфорт, Саск.

31. — Куликів
о. О. Пасічняк — Рама, Саск.

31. — Албертавн
о. М. Пилипчук,
Вох 207 — Тел. 37 — Гефford, Саск.

31. Христа Царя — Годсон Бей
о. Мих. Курило — Годсон Бей, Саск.

31. — Леніґен, Кіндерслей
о. П. Криворучка о. Є. Рудачек
1236 Каледж Стріт, Саскатун, Саск.

31. — Олеша (10.30)
о. Н. Будз, Вох 49, Бюкенан, Саск.

31. — Норквей-місто
о. Володимир Фляк,
Тел. 65 — Норквей, Саск.

31. — Вонда
о. Ю. Габрусевич,
Вох 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

31. — Угринів
о. А. Хоружний
Тел. 40 — Вох 73 — Кридор, Саск.

31. — Пейтон
о. Б. Бачинський, 1312-106 Стр., Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2731

МАНІТОБА

31. — Ольга
о. Є. Олійник,
Вох 236 — Тел. 57 — Розбурн, Ман.

31. — Січ
о. В. Олач, Вох 28, Елфінстон, Ман.

31. — Солсґірт
о. Петро Романишин,
Вох 82 — Тел. 294 — Овкбурн, Ман.

31. — Христа Царя — Тулон
о. Володимир Лучків
Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

31. — Россел
Гр.-Католицький Уряд Парохіяльний в Ангусвил, Ман.

31. — Сенділенас
о. Р. Закревський,
Вох 17. — Тел. 22. — Вайта, Ман.

31. — Валей Ривер-місто
о. Я. Рудачек,
Вох 64 — Тел. 4618 — Давфин, Ман.

31. — Сифтон
о. Григорій Овчарик,
Вох 2 — Тел. 820-2 — Сифтон, Ман.

31. — Ґадашвил
о. Семен Іжик
49 Кеннеді Ст., Вінніпеґ, Тел. 922308

Літургійний Союз

ПІД ПОКРОВОМ СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО

Подаємо до ласкавого відома всім, що з приводу 50-літнього ювілею прибуття ОО. Василіян до Канади, за благословенням Ординарія - Екзарха Західної Канади, Преосвященного Кир Ніля, та згодою Настоятелів Чина св. Василія Великого, повстав при монастирі ОО. Василіян у Мондері, Алберта, Канада, ЛІТУРГІЙНИЙ СОЮЗ під покровом св. Василія Великого, щоб всі могли користати з Божого благословення та ласк Небесної скарбниці.

Кожної першої середи в місяці служитиметься читана Служба Божа в мондерському монастирі за всіх жертводавців і за душі в чистилищі з їхньої родини. Всі жертви призначені на будову ювілейної каплиці при монастирі ОО. Василіян у Мондері. Відповідно до висоти жертви за жертводавців та їх померлу рідню служитимуться Служби Божі впродовж одного року, пятьох і більше років.

Крім цього монахи мондерського монастиря молитимуться у всіх своїх щоденних Богослуженнях за своїх добродіїв і то доти, доки існуватиме ця каплиця.

За докладнішими інформаціями просимо писати на адресу:

BASILIAN FATHERS
MUNDARE, Alberta, Canada

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Українськия Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді .. $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

UKRAINIAN NEWS WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Тріюмф американської політики

Оборонна організація сімох европейських держав, до якої з таким трудом, після поборення різних сподіваних і несподіваних перепон, допущено нарешті Західну Німеччину і дозволено їй збро́їтися, стала вкінці дійсністю. Організація діє тепер під назвою "Західно-Европейський Союз", що на неї погодилися всі члени цього Союзу.

Про великі труднощі, що виринули були, можна сказати, в останніх хвилинах перед створенням цієї могутньої організації західного світу, наші читачі вже знають. Робила ті труднощі Франція, де панує традиційний, зрештою зрозумілий страх перед відродженням німецького агресивного мілітаризму. Щоб зломити ті труднощі, скликано конференцію найбільше заінтересованих держав до Лондону, і там після довших переговорів усунено остаточно всі перепони, так що державний секретар ЗДАмерики Даллес, який найбільше причинився до успіху цієї конференції, привітавши її учасників з перемогою, назвав конференцію "одною з найбільших усіх часів".

Нову будівлю під назвою "Західно-Европейський Союз" уважають загально зрубом, на якому можна буде збудувати справжню, здорову федерацію Европи, що її метою є оборона перед загрозою спільного ворога — московсько-азійського комунізму. Французькі делегати дали себе переконати вкінці тим, що в теперішній загрозливій світовій ситуації небезпечним агресором є вже не Німеччина, а Советський Союз, і саме тому треба створити Атлянтійський Союз та приступити до нього також французам. Заява генерала Пієра Біллота, що "втримати мир можна тільки при допомозі сили", яка єдина промовляє до голов советських верховодів, була настільки переконлива, що з нею погодилися всі учасники лондонської конференції.

На успіху конференції заважила, очевидно, багато також постава німецької делегації, як теж постава всього німецького народу. Розумна і зручна політика західно-німецького уряду Аденавера, що має за собою велику більшість населення Західної Німеччини, довела до того, що европейські держави набрали до німців довіря і рішили прийняти їх до свого кола. Очевидно — рішальний був тут також момент сили. Адже годі створити справжню европейську оборонну спільноту без участи в ній великого німецького народу, що в потребі може виставити більше боєвих дивізій проти большевиків, як котрийнебудь із членів тої спільноти.

Але найбільше радіти з нагоди заключення европейського оборонного союзу може політика ЗДАмерики. Її активність та її рука слідні в останніх місяцях всюди в Европі: і в доведенні до оборонного союзу між Югославією, Грецією і Туреччиною, і в полагоді небезпечної справи Тріесту, і останньо в тимчасовій полагоді важкого спору між Німеччиною та Францією за область Сари. Що більше: політика Злучених Держав намагається від якогось часу втягнути до европейського оборонного союзу також Еспанію, і ця справа є мабуть теж на добрій дорозі.

Отже створення Західно-Европейського Союзу включно з Німеччиною — це безперечно великий тріюмф американської політики. Від тієї політики та від усіх партнерів цього Союзу залежить далі, чи він незабаром відповідно розбудується та закріпиться, і чи в можливо скорому часі прийде до обєднання всієї Західної Европи не тільки під військовим, але й під політичним оглядом. Треба памятати, що тільки таке обєднання зможе поставити з успіхом спротив постійним зазіханням червоних агресорів з Кремля на европейські держави.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще
CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Бощорків і В. Гардзилевич, власники.

Safety Sam Says...

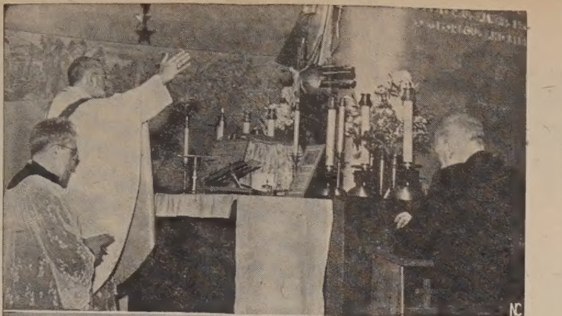
ДРАЖНИТИ БУГАЇВ
БЕЗПЕЧНО Й РОЗСУДЛИВО...
в порівнянні зі швидкою їздою в дощ!

Клопіт з дощем такий, що він падає на ваше передне вікно в авті і ви не можете бачити, а до того дощ робить дорогу слизькою. Головно взимі, коли вона схильна замерзати. Легко є їхати помалу, коли падає дощ. Ви потребуєте тільки трохи підняти ногу на акселерейторі. Мабуть будете жити довше таким способом.

Published in the interests of Public Safety . . . by

ALBERTA BREWERS' AGENTS LIMITED
— REPRESENTING —
BIG HORN BREWING CO. LTD. — CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.
SICKS' EDMONTON BREWERY LTD. — SICKS' LETHBRIDGE BREWERY LTD.
NORTHWEST BREWING CO. LTD. — RED DEER BREWING CO. LTD.

REMEMBER . . . THE LIFE YOU SAVE MAY BE YOUR OWN



Як відомо, в днях 22. - 24. жовтня ц.р. відбувся у Філядельфії, Па., **Евхаристійний Марійський Конгрес Східних Обрядів,** у якому українці католики, як головні організатори Конгресу, взяли незвичайно численну участь. На нашій світлині вгорі бачимо Емінеєнцію **Кардинала Агаджаніяна** в часі Архиєрейської св. Літургії; вдолі Його Емінеєнція розмовляє з іншим високим церковним достойником.

"Бреши, та міру знай!"

ЛИСТ ДО РЕДАКЦІЇ

Вінніпег, 14. 10. 1954.

Хвальна Редакціє!

Один мій знайомий звернув мені увагу на "оригінальні" кореспонденції з Советської України, що їх містить в обох канадійських комуністичних часописах, які появляються українською мовою, спеціяльний висланник тих газет до СССР, Степан Мацієвич. Завдяки отому знайомому я роздобув кілька найновіших чисел вінніпеґського "Українського Слова" і в одному з них подибав допис того Мацієвича про Білобожницький район. А що всі села того району, зокрема ж саму Білобожницю, я добре знаю, то прочитав той допис дуже уважно.

Я розумію добре, що такий "спеціяльний кореспондент", якого большевики впустили до себе й обвозять його по нашій нещасній країні, писати правди не може, хоч би навіть хотів. Бо ж відомо, яка в Советськім Союзі строга цензура і як там викреслюють немилосердно навіть найменше слово критики чи сумніву тим нечисленним кореспондентам великих чужинних щоденників, які дістали дозвіл на вїзд до СССР і на писання звідти дописів до своїх газет. Але Мацієвич таких труднощів, очевидно, не має, бо він сам комуніст і газети, до яких він пише, також комуністичні. Отже вже ця обставина може вказувати на те, що він обєктивним бути не може і даремне шукати в його дописах правди. Про це свідчить найкраще саме його допис про Білобожницький район, в якому він таки здорово пробрехався.

Бо пише там С. Мацієвич, напр. про те, що "до возз'єднання не було в цьому районі ніодного лікаря". А це неправда, бо в Білобожниці працювали лікарі ще за Австрії, про що знають добре старші імігранти з тих околиць, які живуть у Канаді чи в Америці. А кілько років перед тим нещасним "возз'єднанням" працював у Білобожниці молодий і здібний лікар-українець д-р Яків Руденський, що ніс лікарську поміч всім потребуючим у цілій околиці і був загально шанований. Але мабуть саме ця обставина була причиною того, що большевики вже в короткому часі д-ра Я. Руденського заарештували і вивезли в невідоме так, що по ньому пропав усякий слід. Отже яким правом пише тепер Мацієвич, що в цьому районі не було ніколи лікаря? Такий лікар був, і то українець, до самого приходу большевиків на наші землі в 1939 р. Але большевики його разом з дружиною знищили і мабуть зліквідували.

Розписуючись далі про "розквіт" шкільництва в Білобожницькому районі, Мацієвич подає, що в 20 селах цього району працювало до 1939 р. всього 31 учителів. І знову неправда. Стан шкільництва з того часу знаю добре і з моїх обчислень виходить, що в тих селах — а є між ними такі великі, як Біле (8,000 населення), Косів, Звиняч. Джурин, Базар, Полівці та ін. — працювало до приходу большевиків коло 100 учителів.

Вже цих двох прикладів було б досить, щоб поставитись якнайбільш критично до писанини С. Мацієвича про різні блага, які нібито впали на колгоспників у Білобожницькому районі з приходом туди советської влади. Але найбільш фальшиво й непереконливо звучать у його дописах постійні подяки нещасних українських селян-колгоспників (подавані збірно і поодиноко) для большевицької влади за те, що вона, мовляв, дала їм радісне і щасливе життя. Який добробут, у порівнянні зі злиденним життям у краях під большевицькою владою, панує серед фармерів у ЗДАмерики чи в Канаді, але якось ніхто тут не виступає з пеанами на честь уряду за справді щасливе, вигідне й культурне життя, яке той уряд старається забезпечити всім своїм громадянам, отже й фармерам. А там — у проклятій Богом і людьми країні під страшним большевицьким обухом! — обдерте й ограблене з усіх прав, обездолене і здесятковане арештами й голодом населення при кожній нагоді тільки дякує тій злочинній владі за незнане й нечуване там вже давно "щасливе й радісне життя"...

Ні, така писанина С. Мацієвича — це найкращий доказ, як здорово він минається з правдою. Повірити йому можуть хіба вже тільки дуже сліпі й наївні люди. Бо навіть у брехні, якою послуговуються зрештою дуже щедро всі большевицькі редактори, мусить бути якась міра. Чи за такі, шиті білою ниткою теревені С. Мацієвича, яким ніяка людина зі здоровим глуздом не може повірити, погладять по голові його хлібодавці, можна сумніватися.

Поінформований.

УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДЯНИ І ГРОМАДЯНКИ!

ЛИСТОПАДОВИЙ ЧИН 1918 року західної вітки українського народу на самостійне державне життя в Соборній Українській Народній Республіці, проклямований опісля торжественним актом 22-го січня 1919 року, відзначують українці Канади кожного року святочними вечорами, академіями і концертами.

У Великі Роковини згадуємо світлу память героїв, що творили Листопадовий Чин і за нього свої голови поклали, як також і тих, що в рядах Української Армії втратили своє здоровя і стали інвалідами. Ряди інвалідів з часів визвольних змагань збільшилися інвалідами — вояками I. Української Дивізії УНА й Української Повстанської Армії.

Українці Канади від трьох з половиною десятків років складають у місяці листопаді свої жертви, щоб полегшити незавидну долю українських воєнних інвалідів та забезпечити їх існування. **Листопадову Збірку** на поміч для них переводять у Канаді від трьох років спільно всі українські ветеранські організації під патронатом Фонду Допомоги Українців Канади.

І цього року знову, як минулими роками, українські ветеранські організації, під патронатом Фонду Допомоги Українців Канади, переводитимуть у місяці листопаді Листопадову Збірку на допомогу жертвам воєнного лихоліття — колишнім учасникам визвольних змагань українського народу.

УКРАЇНЦІ КАНАДИ! Жертвуйте щиро на поміч українським воєнним інвалідам! Складайте свої жертви підчас збірки на Листопадових Святкуваннях та на збіркові листи! Хай на збіркових листах і в проголошеннях у пресі не забракне Вашого прізвища!

Фонд Допомоги Українців Канади

о. д-р В. Кушнір, президент; Д. Лобай, секретар.

Українська Стрілецька Громада: д-р Ю. Дякунчак, М. Селешко.
Союз Українських Канад. Ветеранів: сотн. С. Павлюк, сотн. М. Луцький.
Союз бувших українців вояків: ген. М. Садовський, майор М. Витинський.
Братство Карпатських Січовиків: д-р С. Росоха, В. Тимко.
Братство кол. вояків I. Української Дивізії УНА: полк. П. Силенко, хор. В. Гузар.
Братство УСС-ів: от. д-р Н. Гірняк, чет. П. Постолюк.
Обєднання Станиць Вояків УПА: О. Жигар, І. Еліяшевський.

HANDY BAKERY
це єдина українська пекарня в Едмонтоні що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки. — Наше печиво є високої якости.
HANDY BAKERY
Семен Грегорет, власник
8660-118 Av., Edmonton, Alta
Phone — 74842

Ваші заощадження будуть БЕЗПЕЧНІ у
"MY BANK" B of M
Від 135 років Бенк оф Монтреал стоїть на сторожі заощаджень канадійського населення. В усіх тих роках Бенк оф Монтреал ніколи не відмовився виплатити до останнього доляра з депозиту, коли вкладник його потребував.
Дозвольте, щоб Б оф М зберігав ваші заощадження. Відкрийте конто у вашому сусідньому відділі сьогодні.
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
working with Canadians in every walk of life since 1817
SD 187

У листопаді Чорчил можливо подасться до димісії

В листопаді цього року Винстон Чорчил святкуватиме своє 80-річчя. Англійські газети здогадуються, що тоді Чорчил мабуть зголосить на руки королеви свою димісію і запропонує на свого наступника теперішнього міністра закордонних справ Антоні Ідена. Міністром закордонних справ має стати Гаролд МекМіллан, теперішній міністер внутрішніх справ. Однак усі ці комбінації висять у повітрі, бо сам Чорчил не сказав ще нікому про свої пляни.

682 ПРАЦІВНИКІВ В ОДНОМУ ЩОДЕННИКУ

Старий французький щоденник "Фіґаро" має 682 співпрацівників. З цього числа 199 осіб є редакційними працівниками, а решта зайнята в інших секторах видавництва.

НАДІЙНИЙ СИНОК

Тестер Джібсон, 14-річний хлопець, застрілив свого батька на фармі в стейті Кентакі через те, що батько не дозволив йому їздити автом. Він сам признався до свого вчинку.

Як приїздите до Едмонтону,
ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Козяк, управитель.

МЕДИЦИНА СВ. ІВАНА
Якщо терпите на болі ревматичні, то уживайте медицини св. Івана. Це нова, недавно винайдена медицина, яка також дуже помагає на біль грудей, крижей, ломбего, біль лопаток, між плечима, артрайтес, сіятика, невральгія, невратичний біль, простуду, кольки, біль карку, котиків, а також коли руки чи ноги терпнуть, потовчення та звихнення. За першим натертям вже чуєте полегшу, а за кількаразовим біль цілком уступає. Формула цеї медицини що два роки змінена і поліпшена. Ціна за фляшку фамілійну $2.10, до Америки $2.35, з пересилкою і податком.
Адреса:
JOHN SZMIGIEL
722 E, 10th Ave., Vancouver, B. C.

На фонд будови церкви в Джеспер Плейс зложили:

40) **Григорій Братків, Едмонтон — $25.00** і кличе на довільну квоту: Івана Тимочка і д-ра Миколу Суховерського, обох в Едмонтоні.

41) **П-на Текля Ґрещук, Едмонтон — $15.00** і кличе п-ну Віру Бусько, Едмонтон і Франка Ґрещука, Беверлі.

42) **Тимко Ґрещук, Веґревил — $10.00.**

43) **Петро Палажук, Едмонтон — $10.00.**

44) **Іван Хома, Едмонтон — $10.00** і

45) **Борис Стефанів, Едмонтон — $10.00** і кличуть на довільну суму: д-ра Мирослава Вареницю, Григорія Якимечка, Василя Ніньовського, Ярослава Гуґлевича — всіх в Едмонтоні та д-ра Ярослава Онуферка, Веґревил і д-ра Мирослава Гладишевського в Калґарах.

Просимо дуже всіх викликаних громадян, а також тих мешканців Едмонтону та його околиць, що розуміють вагу будови нашої церкви на передмісті Джеспер Плейс, поспішити ласкаво зі своїми жертвами. До кінця листопада ц. р. мусимо заплатити всю суму за закуплені під будову церкви лоти, тимчасом досі зібрали ми всього третину потрібної квоти. Два рази дає, хто зараз дає!

Дальші жертви і списки викликаних осіб просимо посилати на адресу:

Rev. D. Greschuk,
6240 Ada Blvd., Edmonton, Alta.

Д-Р ІВАН ПАРАН
ЛІКАР — ХІРОПОДИСТ
ЛІКУЄ РІЗНІ НЕДУГИ НІГ.
104 NORTHGATE BUILDING
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039
Від год. 10. рано до 6.00 пополудні крім неділь.

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 44268 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

При купні та продажу
ДОМІВ, БИЗНЕСІВ І ВСІХ РЕАЛЬНОСТЕЙ ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО ДОСВІДЧЕНИХ ПОСЕРЕДНИКІВ.
МИ ВПОВНІ ПІДГОТОВАНІ ДАТИ ВСЯКУ ПОРАДУ ТА ПОМІЧ В КУПНІ ЧИ ПРОДАЖУ ВАШОГО МАЄТКУ.
Радо теж обезпечимо ваше майно від вогню та авто від випадку.
STAR AGENCIES LTD.
Real Estate & Insurance
10764 - 101 STREET — EDMONTON ALBERTA
Phone 24334 - 25233

BESTS'

—о—

ПРОВІДНІ
В ЕДМОНТОНІ
МИСТЦІ
ШЛЮБНИХ
ФОТОГРАФІЙ

—о—

ФОТОГРАФУЄМО
НА МІСЦІ
— і —
В СТУДІЇ - АТЕЛЬЄ

П-І І. Р. ТАНАСЮК
давніше М. Кузик з Голден, Алта.

Майбутні молоді: Не дайте себе збаламутити безплатними офертами. Впевніться щодо якости своїх шлюбних портретів, бо вони найважніші у вашому життю.

BESTS' гарантує вам цю якість без додаткового кошту.

Можете користати з нашого пляну сплачування ратами.

BESTS' STUDIOS

Empress Theatre Bldg., 10131 Jasper Ave., Edmonton, Alta. Phone 28572

"ПРЕКРАСНИЙ ВИБІР ШЛЮБНИХ АЛЬБОМІВ"

ПАМЯТКИ СТАРОВИНИ. — Ці три знахідки викопано серед руїн староримської святині в Лондоні. Голова представляє мабуть Серапіса, египетського божка врожаю. Іншими знахідками є велика рука і мала мужеська фігурка з бараном.

ЩЕ ПРО КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА В АЛБЕРТІЙСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Вже четвертий рік ведуться українознавчі вечірні курси в Албертійському університеті, і знову користає з них замало слухачів, бо на першу лекцію в цьому семестрі зголосилося всього 14 осіб. Ця скількість слухачів є нижча від вимаганого числа і коли число слухачів не збільшиться, то це може довести до замкнення курсу.

Слід згадати, що в попередніх трьох роках було кожного року по три курси української мови — початковий, вищий і курс української літератури. Однак учасників було так мало, що університетська влада замкнула обидва нижчі курси. Залишився ще курс української літератури завдяки піддержці пластунів місцевої Станиці і деякої скількости старшого громадянства.

При відкритті курсів українознавства в р. 1953 був присутній директор "Юніверситі оф да Екстеншен Департмент". Коли він побачив на залі всього 18 слухачів, він сказав таке: "Сподіваюся, що серед 17,000-ого населення українського походження в Едмонтоні бодай 20 осіб знайдеться таких, які зацікавляться українською літературою". (Університетські правила кажуть, що для ведення таких курсів треба найменше 20 слухачів).

Коли б було бодай трохи доброї волі і зрозуміння ваги справи, то курси українознавства в Едмонтоні могли б розвиватися дуже гарно. Тому треба докласти всіх зусиль, щоб не тільки не допустити до зліквідування курсу української літератури, але й поробити заходи для зачислення їх до кредитів.

Доля курсу лежить у наших руках.

Учасник курсу.

НОВА УКРАЇНСЬКА ФІРМА

Перед кількома тижнями відкрили в Едмонтоні три рухливі українці агенцію для продажу реальностей та асекурації, позичок (моргеджів) і перекладне бюро під назвою **STAR AGENCIES LTD.** Офіс тієї агенції міститься в догідному місці: 10764-101 Стр. Тими українцями є пп. д-р Микола Суховерський і два брати, Теодор та Олекса Курило.

Д-Р МИКОЛА СУХОВЕРСЬКИЙ, що є менеджером нової фірми, це уроженець Буковини, відомий зі своєї активности в українських товариствах в Чернівцях ще за студентських часів (студ. т-во "Запороже", спорт. т-во "Довбуш", спорт. т-во ім. Івана Мазепи та інші). Як молодий адвокат працював у краєвім т-ві "Рідна Школа" як організатор централі та був головою української читальні при вул. Польовій. З приїздом до Едмонтону включився відразу в організацію УНО, де є тепер головою УНО на Західну Канаду і першим заст. голови Краєвої Екзекутиви УНО. Великої практики й досвіду у своїй праці набрався у відомій фірмі Мелтона, де працював кілька останніх років на відповідальнім пості керманича одного з її офісів.

ТЕОДОР КУРИЛЮ, заступник менеджера — це син нашого заслуженого піонера Якова, що старався дати своїм дітям якнайкращу освіту. Молодий Теодор був два роки в Колегії св. Йосифа в Йорктоні і по закінченні 1-річної нормал-скул учителював 1 рік, а потім був 3 роки в канадійській армії (в Нюфавндленд). По війні знову коротко учителював, опісля студіював 3 роки в університеті і закінчив його як бечелор оф едюкейшен. Далі учителював знову 2 роки, а 2 останні роки працював з успіхом теж у фірмі Мелтона. Як учитель займався багато спортом, від кількох років є членом Лицарів Колюмба.

ОЛЕКСА КУРИЛО, продавець фірми, після закінчення Колегії св. Йосифа в Йорктоні працював 3 роки на фармі у брата в Смокі Лейку, а потім студіював 4 роки в Албертійськім університеті і закінчив його ступенем бечелор оф едюкейшен. Далі учителював 4 роки й 1 рік працював як продавець також у Мелтона. В рр. 1946-47 був головою УКЮ на Алберту, а передтим був головою Відділу УКЮ при катедрі (1945). Має офіцерську школу і є членом Лицарів Колюмба.

Крім цих трьох спільників працює ще в фірмі досвідчений продавець п. **Д. ПЕТРІВ** та одна бюрова сила.

З усього вище поданого видно, що українці можуть ставитися до фірми Стар Ейдженсіс з повним довірям. Бажаємо новій українській фірмі в Едмонтоні якнайкращих успіхів у її праці.

ЮЛІЯН ОПІЛЬСЬКИЙ (22)

"ІДУ НА ВАС"

ІСТОРИЧНЕ ОПОВІДАННЯ З ЧАСІВ КНЯЗЯ СВЯТОСЛАВА (960-972 рр.)

Коло полудня битва була скінчена, але Мстиславові не принесла вона радощів. Лют дістав палкою по голові так, що лежав без памяти в човні, а у правій груді найшли товариші глибоку рану від ножа. Свідомі лікарської штуки дружинники казали, що Лют не скоро вернеться в боеві ряди, тому сумно та невесело сидів юнак у княжому човні над своїм добрим другом, прикладаючи йому холодну воду. Товариші гребли веслами, інші говорили про битву або спали на кожухах. Раненим перевязували рани або запускали їх різними ліками.

Нагло піднісся з чердака Святослав, що спочивав на лавці і підійшов до Мстислава та Люта. Він поклав руку на плече юнака і сказав жартом.

— Я рад, юначе, що ти зі мною. Не зрадив ти давньої слави твого роду, бережи лише, щоб сам рід не пропав, а то й Володимирові треба буде колись героїв.

Юнак почервонів, товариші засміялись, а князь говорив дальше поволі:

— Боги Руської Землі заплатять тобі за твою заслугу щастям та добром на ввесь вік, а я іменую тебе вождем моїх прибічників. Тому — додав, звертаючись до присутніх гриднів — глядіть на цього юнака як на мене самого. Він відкрив зраду і дізнався заздалегідь про напад. Завдяки йому й розбили ми нині "поганих".

— Слава воєводі! — гукнули товариші, що аж тепер дізналися про причину повищення Мстислава.

— Лют вернеться додому, — кінчив князь, — а що у нього хати дасть біг, то він поїде у твоє дворище, Мстиславе, поплатить твої довги золотом або мечем і зажде на тебе.

Мстислав кинувся князеві до колін, але він обняв його а поцілував тричі по давньому звичаю.

IX. У ТЕРМАХ

Колись давно зі соняшної Гелади на побережжя Понту Евксіна (Чорного моря) приїхали ґалери, і з них висіли на берег блискучі спіжевими зброями гопліти. За ними у крашену вовну одіті жінки та прегарні, чорноокі янголятка — діти.

Невідомі соняшному підсоню Греції бурі шаліли зі здвоеною силою у грудях громадян грецьких міст і наслідком цих колотнеч та спорів їхали на темний берег кіммерійців сімї прогнаних противників. Одна за одною приїздили вони й осідали поруч себе — серед варварських народів. Незабаром обвелися хати господарською стіною, а стіни квітучими городами та збіжевими полями. А вслід за цим появилися на зеленаво-синіх хвилях Понту інші ґалери, та вже не з поселенцями, а з купцями, які забирали плоди чорноморського міста-города і везли їх у далеку, гарну, соняшну та голодну Геляду.

Одначе грецькі поселенці не зробилися хліборобами, напів варварськими рибалками та пастухами. У їх містах розквітли штуки, науки, повстали святині, палати, терми, заводилися ігрища — ціла нова Греція повстала на дикому скелястому березі Скитії. Згодом стали і варвари приглядатися до грецького побуту і бачили, що серед його стін царить спокій, безпека й гаразд. Вони стали осідати в городі, або біля нього, і займатися різними працями, бо ці праці приносили блискуче золото, солодке вино, пестре сукно та ясну, невидану зброю. І так цвіла грецько-скитська культура довгі сторіччя, аж прийшли воєнні часи, мандрівки різних племен та народів, облоги, пожежі, війна, ворохобні, пошесті.

Город змалів, повалилися городські стіни, поросли буряном звалища палат, святинь, покрушилися статуї, пощезали дорогоцінності і скарби. Коли вдруге зібралися мешканці ставляти заборола довкола міста, то лінія укріплень обняла багато менший простір, як раніше. Довкола нових стін лежала широка смуга неужитків, на яких зміж бурянів, будяків та трав то тут, то там визирали сірі звалища будівель — свідків славного минулого: в них гніздилися гадюки, ящірки та скорпіони, а часами і гірші звірів та гадюк — люди.

Місто Херсонес лежало на малому камянистому півострові, а не над заливом з огляду на те, що легше було боронити вузької шийки, як цілого кола укріплень. Робочість громадян змінила була колись камянисту почву в родючі грядки, але з приходом ворогів херсонесці закинули їх управу. Сумні звалища і руїни окружали город, що наче з тривогою горнувся до побережжя в самому куті півострова. Все таки Корсунь був на свій час ще чималим містом і важився навіть нераз ставити опір візантійським кесарям. У часах Святослава був він по стороні Калокира, і візантійські стратіги[1]) в ньому не показувалися. Рада міста порішила піддатися опіці могутнього князя Руси тим радше, що князь не правив від города ніякої дані. Ось чому Святослав прибув з усім військом до ктенунтського заливу.

(Далі буде)

[1]) Стратіг — візантійський воєвода.

— Як тобі подобається моя найновіша фотографія?

— Дуже добре. Так ти повинен справді виглядати.

Вісті з Едмонтону

ПЛЕКАННЯ РІДНИХ ТРАДИЦІЙ

В неділю 17. жовтня ц. р. відбулося від год. 3. до 6. пополудні в залі Українського Народнього Дому в Едмонтоні обжинкове чайне прийняття. Влаштувало його Апостольство Молитви з катедри св. Йосафата при співпраці інших жіночих товариств. Загальну увагу гостей звертав гарно прибраний стіл, на якому був наш традиційний коровай, всілякого роду овочі й торти. А над цим красувалися три снопи збіжжя. Те все завершував хрест, прибраний вінком із колосків. На столах гостей замість цвітів всюди стояли китиці з колосків. Те все нагадувало приємним наш давній обжинковий звичай. Про самі обжинки сказав коротке слово Впр. о. Й. Ю. Прокопів ЧСВВ. Чайне прийняття відвідав Впр. о. ігумен Б. Слобода ЧСВВ, парох катедри св. Йосафата, і Впр. о. Є. Пащак ЧСВВ, парох церкви св. Василія з Південного Едмонтону.

Приготуванням чайного прийняття зайнялися пані: С. Войтун, Дацьків, А. Демків, Кузик з донькою, Ластівка, Лемішка Леськів, Ю. Піньковська, Н. Порада, Скублена, С. Слюзар, К. Смолик, А. Соляр. Чай наливали пані: Баран Стефанів, А. Буртняк, М. Войтків, Ю. Коренда, Лукавецька. Прибранням головного стола зайнялися пані: С. Климкович і С. Слюзар.

Всі гості були надзвичайно вдоволені, бо мали нагоду пригадати собі наш традиційний обжинковий звичай. Цьогорічне обжинкове чайне прийняття злучено із "Днем подяки" і так варто робити й на майбутнє: влаштовувати кожного року такі обжинкові прийняття і лучити їх з канадійським "Днем подяки" бо це дає сильну запоруку, що наша обжинкова традиція не пропаде, але вросте у традицію українців Канади. Цьогорічне прийняття, що відбулося з таким гарним успіхом, нехай буде заохотою до дальшого плекання рідних традицій!

Учасник.

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР ТОДОСЯ ОСЬМАЧКИ

В неділю 17. ц. м. відбувся в залі УНО під патронатом місцевого Відділу КУК авторський вечір відомого українського поета Тодося Осьмачки, до речі: перший вечір української поезії в Едмонтоні. Тому не дивно, що ініціятори вечора з деяким острахом вступали в меншу, долішню залю УНО, де, поруч рецитаторів, виступив з читанням своїх творів Тодось Осьмачка. Проте їх побоювання, на щастя, не здійснилися. Залю виповнила добірна, хоч і невелика числом публіка, к. 200 осіб.

В імені КУК вечір відкрив його секретар п. Володимир Скорупський, що привітав поета з його побутом в Едмонтоні. Після нього виступили з рецитаціями творів Т. Осьмачки ("Скарга", "На зрубаній акації" і "Шкура") Василь Ніньовський, п-і Леся Єндик і Роман Осташевський. Хоч рецитація творів Осьмачки — справа не легка, виконавцям таки вдалося ввести публіку в оригінальний світ поезії автора. З доповіді, що відбулася по рецитаціях, слухачі довідалися про мученичий життєвий шлях видатного українського поета в підсовєтській Україні та про високу оцінку його творів відомими українськими діячами культури: С. Єфремовим, Е. Маланюком, В. Винниченком, Ю. Шерехом та інших. Недотягненням півгодинної доповіді було те, що доповідач не подав критичної оцінки творів поета. При кінці своєї доповіді він попросив присутніх, щоб дали допомогу поетові на видання його творів. Присутні відгукнулись на заклик, як на наші обставини, надзвичайно жертвенно, бо склали разом зі вступами $243.81, з чого, після відтягнення скромних витрат, передано поетові $232.41.

Сам поет прочитав пять своїх творів: "Сонце", чудову візію про Христа, що із свого хреста глядить на теперішній божевільний світ, "прояснi" (мотта) до двох розділів великої поеми "Поет", пісню "Семен Палій", новий переклад "Прощання" з Байронового "Чайлд Гарольда" та свою трагічну "Думу про Зінька Самгородського" в цілком новій редакції. Публіка прийняла поета і його твори дуже прихильно; особливо деякі місця "Думи про Зінька Самгородського", що розказує про смерть українського повстанця в льохах кол. Чека, неодного з присутніх зворушили до сліз. По закінченні вечора публіка ще довго не розходилася, коментуючи трагічну творчість поета.

Вечір треба розцінювати як справжню культурну подію в житті українського Едмонтону.

Т. Т.

Признання за почуття обовязку

Тому рік стався жалюгідний випадок на фармі п. Миколи Фірманюка з Гіллірд, Алта. Його 14-річний син Віктор віз до шпихліра пшеницю великим возом і спішився, щоб скорше привезти збіжжя до шпихліра. Нараз сполохались коні і Віктор упав на землю з воза так нещасливо, що заднє колесо наповненого збіжжям воза переїхало йому ногу та переломило її цілком, так що бідний Віктор не міг уже ніяк встати з місця. Якийсь час кричав по рятунок, та близько не було нікого. Коні приїхали самі з возом і коли Віктора не було, його батько зараз поїхав автом по нього та завіз до лікарні в Мондері, де лікарем є д-р Микола Стрільчук, а лікарнею заряджують українські Сестри Служебниці.

Д-р Стрільчук має дар майже як специяліст до складання поломаних костей, а до того дуже совісний у своїм фаху. Він зложив старанно кости на місце і зацементував ногу, і так Віктор перележав у лікарні серед мук і терпінь майже місяць. Потім д-р Стрільчук перемінив цемент і дальше доглядав малого хлопця, аж доки зовсім не вилічував йому ноги. За час побуту в лікарні норси Сестри Служебниці якнайстаранніше доглядали Віктора і помагали у всім, щоб хлопцеві легше можна було перенести болі ноги. Самі вони молились за Віктора і його заохочували до частого приймання св. Тайн.

Сьогодні Віктор зовсім здоровий і ходить до школи та завжди згадує мило д-ра Стрільчука і Сестер Служебниць, що як норси помогли йому прийти до здоровя. Та не лише сам Віктор, але і його родичі Микола й Анна, як також дідо й бабуня Йосиф і Анна Фірманюки, оцим публично заявляють щиру подяку д-рові Стрільчукові і норсам Сестрам Служебницям за труд, совісність та пильність у часі лікування Віктора.

Такого признання гідні люди тоді, коли мають почуття обовязку і поступають по засадами милосердя, християнської любови та пошани до своїх ближніх. Таких людей нам треба багато і таких людей всі потребують.

Приятель.

З НОВИХ ВИДАНЬ

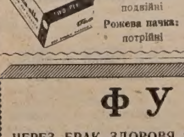
Олена Звичайна: ОГЛЯНУВШИСЬ НАЗАД. Збірка оповідань і новель. Видавництво "Дніпрова Хвиля". Мюнхен 1954. Стор. 230, 8-ка. Обкладинка Михайла Дмитренка.

У збірці 16 нарисів, спогадів та оповідань з трьох періодів недавньої української дійсности й теперішности: підсовєтської, німецької й еміграційної по другій світовій війні. Крім них ще й передмова проф. Г. Ващенка п. н. "Українська Бічер-Стов", в якій рецензент робить ведмежу прислугу і авторці, і українській суспільності, коли рівняє авторку не тільки до Бічер-Стов, але й до найвидатніших представників української літератури, в їх числі й Лесі Українки. Очевидно, такі "передмови", що "канонізують" молоду авторку з недосвідченим ще пером, насамперед компромітують їх авторів та з української літературної критики роблять невідповідальне "гуляй-поле". Проте оповідання О. Звичайної, хоч і без високої літературної вартости, симпатичні та заслуговують на те, щоб їх читати. Чи з Олени Звичайної виросте добра письменниця, це покаже щойно майбутнє. Їй треба ще багато працювати над собою і не "зражуватися" рецензіями типу проф. Г. Ващенка. Обкладинка роботи мистця Мих. Дмитренка — чудова.

Т. Т.

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС
ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
Побачте
Michael Anduchow
про Колон Терапію на пільгу від Затвердження
Union Bldg., 10023-102 Ave.
Edmonton, Alta. Phone 27923

ТРЕБА ВИМОВЛЯТИ "ФЕЙС ІЛІ"
Це назва незвичайно вигідних в ужитті паперових хусточок; вони мякенькі, як пушок, і знаменито надаються до витирання носа.
ПИТАЙТЕ ЗА ХУСТОЧКИ



Зелена пачка: подвійні
Рожева пачка: потрійні

ФУТРА

ЧЕРЕЗ БРАК ЗДОРОВЯ Я ЗМУШЕНИЙ ВИПРОДАТИ ВСЕ ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ В ЕДМОНТОНІ.

Жіночі футра всякого роду, робота солідна.

БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, у Канаді не виробляє.

КУПІТЬ, А НЕ ПОЖАЛУЄТЕ!

Пишіть по інформації, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

10026-102 AVE. — Phone 24386 — EDMONTON, Alta.

А. Колодка, власник.

Понад двісті сторінок записаних різдвяним товаром — вісімдесят кольорових сторінок — оце Різдвяна Книжка, що приносить великі новини, великий вибір в ощадних цінах. Тепер розсилають її до **ІТОНОВИХ** покупців — також висилають на замовлення, як довго запасу стане.

Купуйте з цього і нашого великого Осіннього та Зимового Каталогу. Переконаетеся, що поплачується купувати в **ІТОНА**, де великий вибір, уміркованi ціни, задовільна обслуга!

T. EATON Co. LIMITED
WINNIPEG CANADA

Зробіть направду прийняття . . . майте Кок

КОКА - КОЛЯ — це визначний напиток при кожній їжі. Щораз більше ресторанів подають КОК при їжі.

Найближчого разу, коли сідаєте їсти, кажіть: "Я попрошу Кок".

разом з федеральною таксою.

"Coke" — це зареєстрована охоронна марка.

COCA-COLA LTD.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Едмонтон, Алта.

ПОМЕР ЙОСИФ КОРЕНДА

Бл. п. Йосиф Коренда

В кожнім народі є оті своєрідні герої, що не якраз в науці, політиці чи в інших ділянках вславлюються своїми здібностями; це ті тихі, спокійні, витривалі й жертвенні люди, які своєю невпинною працею, своїми жертвами впродовж десяток років, без скарг і нарікань, становлять основи нашого народнього, суспільного й церковно-релігійного життя.

До таких скромних, працьовитих і жертвенних людей належав і бл. п. Йосиф Коренда, що відійшов від нас навіки в неділю 10. жовтня ц. р. в 76-му році свого трудящого життя. Уродився він 21. 2. 1878 р. в Перегул Маре, Юд Арад, у бувшій Австро-Угорщині. До Ню Йорку, в Злучених Державах Америки, приїхав він зі своєю дружиною Юлією 1903 р., а до Канади приїхали вони в 1906-ім році і поселилися в Едмонтоні. Тут бл. п. Йосиф працював кілька років при різних роботах, опісля ж став до праці при міській роботі, де вислужив 36 літ, з того довго як міський формен. Кріпке його здоровя зломив частинний параліж коло 8 років тому, який не покидав його аж до смерти.

Майже від самого приїзду до Едмонтону, 48 років тому, бл. п. Йосиф Коренда, разом зі своєю дружиною, стали ревними й діяльними членами малої тоді ще греко-католицької парохії св. Йосафата, опісля й Українського Католицького Товариства. При тім Товаристві працював він безперервно. Коли в 1917 р. будувався теперішній Народній Дім, бл. п. Йосиф Коренда був одним з його основників і будівничих, з згодом довголітнім членом Управи, звичайно як касієр. Народній Дім переживав багато прикрих часів. Був навіть час, коли позичкова компанія мала забрати його за довги. Тоді бл. п. Йосиф Коренда виставив своїх кілька тисяч долярів і так зберіг Дім для наших людей.

Цей Народній Дім був для нього дійсно другим домом, а його члени, старші й молодші, були для нього дійсною родиною, бо своєї родини, своїх дітей, п-во Коренди не мали. Нераз і вечорами впродовж десяток років перебував він у Народнім Домі, і, коли не працював при чімсь, то бодай розмовляв та жартував зі всіма, бо такої вже був вдачі, що все своє життя, майже до самої смерти, жартобливість і веселість не покидали його лиця. За цю його вдачу всі його щиро любили й не залишали його в часі довгої недуги.

* * *

Домовину з тілом покійного привезено до Народнього Дому у вівторок вечором 12-го жовтня, де Впр. о. митрат В. Лаба, разом з Впр. о. протоігуменом ЧСВВ В. Шевчуком та Впр. о. Прокопом ЧСВВ, відправили Панахиду. Дуже зворушливо співав катедральний хор під управою п. Р. Солтикевича.

Похорон відбувся в середу 13-го жовтня співану Службу Божу відправив Впр. о. ігумен Б. Слобода ЧСВВ, який виголосив також прощальну проповідь. Опісля похоронні відправи служили Впр. о. протоігумен В. Шевчук та о. Прокопів при участі кількох соток людей, що заповнили катедральну церкву.

Прекрасну домовину з тлінними останками покійного несли пп. І. Боднарків, Т. Шарун, О. Жарський, О. Кіт, П. Мазурик і М. Боднар. Надгробну відправу на католицькім цвинтарі служив Впр. о. Б. Слобода, і там востаннє попрощав покійного від членів Народнього Дому п. І. Ісаїв. Зразкову похоронну обслугу дало, як звичайно, Похоронне Заведення "Парк Меморіял".

Лиш зимний, осінній вітер, Гейби пригадував слова пісні: "Ой, чужино, чужинонько, як у тебе холоднонько!"

* * *

По похороні запросила п-і Юлія Коренда приятелів і знайомих на поминальний обід у своїм домі. При обіді тепле слово про покійного сказав п. О. Приймак і при цій нагоді попросив зложити на пресовий фонд "Українських Вістей". На цю ціль зібрано $22.20. Жертводавцям щира за це подяка, а бл. п. Йосифові Коренді нехай буде вічная память!

Приятель.

Виніярд, Саск.

ПОХОРОН ПІОНЕРА

На українськім католицькім цвинтарі у Виніярді, Саск., виростають щоразто свіжі могили наших піонерів. Там 11. липня ц. р. упокоївся в Бозі Антін Левандовський, що, приїхавши до Канади, жив на Вішард від 1903 року. Походив із містечка Мельниці, пов. Борщів, Західна Україна. На Вішард оженився з Настею Русін. Був членом української греко-католицької церкви у Вішард, де був членом комітету згаданої парохії, як також радним до громади в даній дивізії. Коли вже задумав піти на спочинок, то 5 років тому прибув до Виніярд, але не годен був спочивати і працював у місті як робітник на вулицях. Бл. п. Антін і в нашій парохії був членом, а також був вибраний до церковного комітету. Коли померла його перша жінка 3 роки тому, то він одружився з Марією Зелінською, яку

Бл. п. Антін Левандовський

й полишив по 3 роках пожиття вдовою. Покійний залишив 4 синів, 6 доньок, сестру Урбанську і брата Міліка в Сенді Лейку, Манітоба. З його синів один ще не жонатий і перебуває в армії.

Похорон покійного відбувся 14-го липня в церкві Серця Христового. Похоронні Богослуження відправив Впр. о. Масло. Покійного похоронено на українськім греко-католицькім цвинтарі у Виніярд. Похороном займався брат покійного Міліко, син Михайло і зяті.

По похороні родина запросила людей до галі під новозбудованою церквою, де відбувся обід. При обіді п. Пастернак з Вішард згадав про католицькі часописи і зараз перевели збірку панове П. Бучко і Ю. Поворозник. Зі збірки призначено 16 долярів на "Українські Вісті".

На домовині покійного можна було бачити багато цвітів, бо бл. п. Антін був широкознаний і родина його велика. Спи, брате у Христі, спокійним сном, хай виніярдська земля буде тобі пером! В. И. П! **Д. М.**

Стрий, Алта.

В РОКОВИНИ ПРОЩАННЯ ВСЧ. О. Я. ФЕДУНИКА

В жовтні ц. р. минув рік від того часу, як кольонії душпастирської округи Вильна попрощали свого душпастиря, Всч. о. Я. Федуника. Понад 5 років працював Всч. о. Федуник у наших кольоніях. Його щира й жертвенна праця увінчалась гарними успіхами. По кольоніях значно зросло членство, а на богослуженнях збільшилося число вірних не лише в неділі, але й у свята та на буднях.

Тому й не диво, що після призначення о. Федуника на іншу парохію його парохіяни влаштували йому гарне прощання. 13. жовтня м. р. зібралося в парохіяльній залі у Вильні понад 300 осіб, вірних з душпастирської округи Вильна. (Не прибули тільки парохіяни зі Смокі Лейку, яких про прийняття не повідомлено. Але вони влаштували пізніше в себе окреме прийняття і подарували о. Федуникові столове начиння на 8 осіб). Прощали сердечно о. Федуника представники поодиноких кольоній, дякуючи йому за всю працю і труди, що їх він вложив у повірені його душпастируванню кольонії. Глибоко зворушений прийняттям Всч. о. Федуник дякував усім за гарну співпрацю та за влаштування прощання. При кінці представив нового пароха Всч. о. В. Слабого та передав йому парохію.

При кінці передано Всч о. Федуникові та його дружині дарунки (300 дол. готівкою та "мікс местер" від Відділу ЛУКЖ у Вильні). **Учасник.**

ЗАВВАГА! Цей допис мав бути надрукований ще в минулому році, але через недогляд цього не зроблено. Тому пересилаємо його до "Українських Вістей" в роковини прощання.

Веґревил, Алта.

З ПОМИНКІВ НА "У. В."

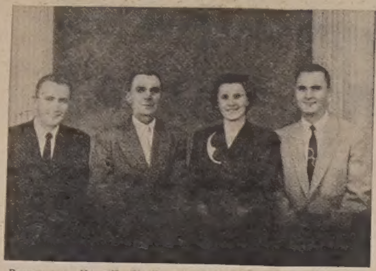
В середу 1. вересня ц. р. добрі діти, сини і доньки покійної Марії Хлібецької, справили 40-денні поминки за упокій душі своєї дорогої мами, яка упокоїлася у 83. році життя в мондерській лікарні, переживши свого чоловіка на 17 років. Заупокійну Службу Божу і Панахиду відслужив Впр. о. парох Є. Хмій ЧСВВ. По Богослуженню відбувся в парохіяльнім домі поминальний обід, на який запрошено родину і приятелів. У часі обіду о. парох промовив до дітей і присутніх, згадавши стареньку маму, яка своєю піонерською працею і добрим прикладом лишила в спадщині своїм дітям, внукам і правнукам правдивий образ любячої матері і вірної доньки своєї Церкви та свого народу.

Пок. Марія приїхала до Канади з чоловіком з Західної України і вони замешкали в околиці Мондеру. Останні роки доживала вона в Мондері, щоб бути близько церкви. Похована на цвинтарі коло церкви св. Спаса, яку помагала будувати. Покійну оплакують: 6 синів, 4 доньки, 48 внуків і 98 правнуків. З нагоди цих поминків вислано на "Українські Вісті" 5 долярів.

Вічна їй память! **Приятель.**

Саскатун, Саск.

ЮВИЛЕЙ П-ВА МУЗИКІВ



Родина п-ва Музиків. Відліва догірава: син Андрій, студент теології, Дмитро Музика, п-і Софія Музика, син Ярослав, адвокат.

В суботу вечором 28-го серпня ц. р. в авдиторії української католицької катедральної церкви в Саскатуні вшановано 25-ті роковини подружнього життя п-ва Дмитра і Софії Музиків. Заповнена приятелями та знайомими заля свідчила про те, що ювілянти — це добрі та свідомі люди, ревні й жертвенні члени парохії. 25 років свого подружнього життя провели вони в Саскатуні, де були теж вінчані. За той час багато праці-труду поклали вони на церковному та громадському полі. Слід підкреслити заслуги п-ва Музиків у вихованні їхніх двох синів. Старший Ярослав покінчив правничі студії і працює тепер у Саскатуні у своєму званні. Молодший Андрій був студентом теології в Торонті і цього року виїхав на дальші студії до Риму. Гарне релігійне та національне виховання цих двох синів, як теж їхні високі студії дають найкращий доказ про правильний погляд п-ва Музиків на світ. Віддання одного сина на службу Богові й українському народові приносить ювілятам славу та признання. Мало в нас таких жертвенних та свідомих родичів.

Це й дало нагоду промовцям підчас прийняття сказати під адресою п-ва Музиків багато гарних та зовсім заслужених слів. Ювілятів обдаровано теж гарними дарунками. Програмою вечора проводив справно п. Петро Колишір. Жінки з Відділу ЛУКЖ при готовили смачну перекуску. З переведеної грошевої збірки призначено на фонд "Українських Вістей" $14.20.

Нашим шановним ювілятам і дуже добрим парохіянам бажаємо щастя, здоровя та потіхи зі своїх синів — на довгі та многі літа! **Приявний.**

Вінніпеґ, Ман.

ПОХОРОН ПІОНЕРА

13. вересня ц. р. помер у Вінніпеґу у 82. році життя бл. п. Іван Даниляк, що приїхав до Канади з Кальникова, пов. Мостиська, ще 1911 року. Жив увесь час у Вінніпеґу, де в церкві св. Андрея виконував 13 років обовязки господаря. Дружина його померла в Старім Краю. Полишив по собі доньку Джесі (Пелагію), що живе у Ґренд Прері на Піс Ривері, 4 внуків: Івана, Ганю, Марусю й Олю, 6 правнуків, 3 сестри у Вінніпеґу та одну сестру у Старому Краю.

Похорон покійного відбувся 20. 9. з церкви св. Андрея. Похоронні відправи мав Всч. о. парох Й. Пуляк, що виголосив теж гарну прощальну проповідь.

Бл. п. Іван Даниляк

Після похорону відбувся в домі п-ва Козіцьких (сестрінки покійного) поминальний обід, у часі якого гарний спомин про пок. Івана виголосив о. Пуляк. З приводу похорону свого батька склала його донька Джесі на пресфонд "У. В." $5.00.

ПОДЯКА. Дякуємо сердечно Всч. о. пароховi Й. Пулякові за відправлення похорону і прощальну проповідь та всім тим, що склали вінки, що дали на Служби Божі, що послужили своїми автами і віддали останню прислугу нашому дорогому батькові і дідуневі.

Донька, внуки і правнуки.

Калґарі, Алта.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА РОДАКІВ

П-во Іван і Катерина Родаки

В суботу 3. липня вечором родина і приятелі зійшлись до міської галі, щоб привітати п-во Івана і Катерину Родаків у 25-річчя їхнього подружжя. П-во Родаки є добрими членами нашої парохії; п-і Родак є членкинею Відділу ЛУКЖ, а п. Родак є членом Клюбу Канадійських Піонерів, а також його секретарем. Тож не було дивоти, що заля в міській галі була переповнена гістьми, які прийшли привітати п-во Родаків з їх ювілеєм.

Коли ювілянти увійшли до гарно удекорованої залі, господар вечірки п. А. Бурак привітав їх в імені всіх гостей, вказав на їх заслуги в парохії і в товариствах та побажав їм, щоб вони дочекали щасливо до 50-річча свого ювілею. Після того всі гості разом відспівали "Многая літа".

Підчас гостини господар покликав до слова інших гостей. Промовляли пп. А. Гаврилюк, А. Солодкий, І. Козак, Ст. Проць, М. Місюра і М. Григорійчук, що говорили про гарні прикмети обоїх ювілятів. П-і М. Солодка, б. голова Відділу ЛУКЖ, побажала їм кріпкого здоровя на дальші роки до праці і вручила гарний дарунок від усіх гостей. П-і Анна Піскалді, донька п-ва Родаків і їх зять, висказали щирі бажання своїм родичам і вручили їм гарний дар від себе і найближчої родини. При кінці забави п-во Родаки подякували за такі гарні дарунки, а також паням, які зайнялися прикрасою залі і смачною перекускою.

На закінчення господар А. Бурак попросив п. Григорія Козіцького провести збірку на "Українські Вісті". При помочі жіноцтва зібрано на пресфонд "Українських Вістей" 12 долярів. Після того п. А. Бурак подякував за цю збірку, а ювілятам побажав ще раз много літ прожити. **Гість.**

Південний Едмонтон, Алта.

З НАГОДИ ІМЕНИН НА "У. В."

В неділю 10. жовтня ц. р. відбулася забава в домі п-ва Панасюків у Південнім Едмонтоні. Дружина п-і Панасюк і донька п-і Леся Сич з Гей Лейкс справили іменини п. Григорієві Панасюкові в 50-і роковини його уродин. П-і Леся Сич спросила гостей до хати п-ва Панасюків на год. 6. веч. Гості, засівши за стіл, відмовили спільно молитву і відтак п. Жовнір побажав ювілятові щасливого і довгого життя, щоб Всевишній дозволив йому прожити ще других 50 років. Гості відспівали п. Гр. Панасюкові "Многая літа" і після того забавлялися при столі до пізної ночі. При кінці забави маленькі дівчата, внучки п-ва Панасюків та кількоро інших дівчат, вручили ювілятові красні дарунки від дівчат і донечки й зятя п-ва Сичів з Гей Лейкс як памятку з нагоди іменин батька. П. Гр. Панасюк щиро подякував внучкам і доньці за дарунок, а також гостям, що привітали його з іменинами.

При кінці добрі гості не забули про свою вірну газету та на заклик п. Жовніра зложили на "Українські Вісті" $5.60. Жертводавцям щира подяка, а п. Гр. Панасюкові многая літа!

Монтреал, Квебек

ПОЧАЛАСЬ БУДОВА ВЕЛИЧАВОЇ ЦЕРКВИ НА РОЗЕМОНТІ

В Монтреалі почалась 9. вересня ц. р. будова величавої церкви в честь Успення Божої Матері на Роземонті. Нова парохія Успення Божої Матері в дільниці Роземонту створена Преосв. Кир Ісидором Борецьким ще в листопаді 1950 року. Перше Богослуження було відправлене в неділю 10. грудня 1950 року у великій шкільній залі французької католицької школи Люї-Гебер при 6. евені на Роземонті. В грудні цього року припадає 4-річчя діяння цієї парохії.

Першим парохом нової парохії був іменований нашим Владикою Всч. о. Михайло Гаврилюк. За розмірно короткий час існування зуміла парохія на Роземонті під його проводом настільки розвинутися, що взялася за таке велике діло. Цій парохії вдалося ще минулими роками здобути велику площу (127 через 360 фітів), положену в околиці т. зв. "Ню Розмонт" на розі вулиць Бельшез і 10-го Евеню, де й приступлено тепер до будови.

Сама будівля широка при вході на 58 фітів, у хресті на 95 фітів, довга на 138 фітів, висока від землі до хреста на 100 фітів. Поміщувати буде на споді велику залю і кімнати на різні церковні організації, а на горі церкву. Фронт церкви матиме гарну фасаду із трьома копулами: 16 широких сходів вестимуть до трьох церковних брам. У просторій церкві буде 860 сидячих місць та велике святилище. Улаштування церкви і залі буде наскрізь модерне.

Будовою кермує будівельний комітет, на чолі якого стоїть п. В. Постригач. Він знаний зі своєї діяльности ще в парохії св. Михаїла, де працював на різних постах. Його заступником у будівельному комітеті є п. К. Телішевський, секретарем п. Ю. Данилевич.

Будівельному комітетові допомагає церковний комітет, заст. голови якого є той же п. К. Телішевський, який від самого початку існування парохії держить цей важливий пост. Кошти будови обчисляють знавці на триста тисяч долярів: будова мала б тривати приблизно один рік.

З цією будовою почалася будова третьої з черги нашої більшої церкви в місті Монтреалі. Бажаємо будівельному і церковному комітетові якнайкращих успіхів у їх праці.

Мондер, Алта.

ПОХОРОН ПІОНЕРКИ

Бл. п. Марія Варава

17. вересня в Мондері упокоїлася в Бозі бл. п. Марія Варава. Народилася вона 1872 р. в селі Білівці, пов. Броди, Західна Україна. В 1901 р. приїхала до Канади зі своїм чоловіком Данилом і вони поселилися на фармах на північ від Мондеру в парохії Краків. Останніх вісім років свого життя бл. п. Марія жила зі своїм чоловіком у Мондері, де часто приходила до церкви й приступала до св. Тайн.

Бл. п. Марія полишила в смутку чоловіка Данила, шістьох синів — Йосифа, Івана й Петра в Едмонтоні, Михайла й Василя у Вегревил і Стефана в Мондері, три доньки — Анну Королюк, Тиллі Барон і Марію Маціборську, всі в Едмонтоні. Також полишила одну сестру п. К. Осінчук в Чипмені, 26 внуків і 3 правнуків.

В неділю 19. вересня вечором Впр. о. Борис Лисак ЧСВВ відправив Панахиду за душу померлої. Похоронні Богослуження і Службу Божу відправив у понеділок Впр. о. Петро Грабець ЧСВВ.

Після похорону, в часі поминального обіду в місцевій галі, о. душпастир попросив зібраних жертвувати на католицьку пресу, з чого призначено $5.92 на "Українські Вісті". Жертводавцям щира подяка, а покійній Марії сотвори Господи вічну память!

Блейн Лейк, Саск.

СВІЖА МОГИЛА

8. вересня відійшов у вічність бл. п. Демко Костюк, проживши 74 роки. В смутку полишив жінку Олександру, трьох синів і двоє внуків та брата Івана в Дітройті. Старший його син Володимир є флайт лефтенант — офіцером при повітряних силах у Брендоні, Роман і Славко вдома. Покійний походив з села Бобятин, пов. Сокаль. До Канади приїхав молодим і працював у копальнях вугілля. В 1910 р. вернувся до краю й оженився з Александрою Гук. По короткім часі вернувся до Канади й осів на фармах в околиці Блейн Лейку, де фармерував аж до смерти.

Дня 11. вересня відбувся величавий похорон з української греко-катол. церкви в Блейн Лейку. Похорон відправляв Всч. о. А. Хоружкий з Криндору, дякував п. Ю. Гук з Ріджайни, брат дружини покійного.

Бл. п. Демко Костюк

На похорон з'їхалася вся родина навіть з далеких сторін. Хоч була непогода, церква була заповнена своїми і чужими. Всч. о. парох виголосив прощальну проповідь, що зворушила кожного до сліз. При "послідним цілованню" присутні складали на Служби Божі за душу покійного.

По похороні відбувся поминальний обід у міській залі. Обід приготовило церковне жіноче товариство під проводом голови п-і Розалії Дутчак. По обіді о. парох ще раз висказав співчуття для родини і всіх присутніх. Брат Іван, що прибув літаком з Дітройту, висказав свій жаль по втраті брата. Шваґер п. Теодор Гук з Вакав висказав співчуття для сестри і дітей та дякував усім, що так численно зійшлися на похорон. В англійській мові дякував син Володимир з Брендону. Дружина Олександра, що не є здорова, дякувала жіноцтву і сусідам, що її не опустили в цім горю.

При кінці говорив п. Ю. Гук, дяк з Ріджайни, шваґер покійного, що в довшій промові висказав жаль і співчуття для сестри й дітей та дякував усім, що взяли участь у похороні, і просив усіх, щоб ще раз зложили свій вінок на домовину в "Українських Вістях", бо цей вінок не зівяне по цілій Канаді, хто лиш читає "Українські Вісті". Пан Іван Шевчук перевів збірку, яка принесла $12.50 на клішу і прес. фонд. На закінчення відспівано "Вічная память".

ПОДЯКА. Щиро-сердечну подяку складаємо всім сусідам і членам родини, що приїхали здалека, жіноцтву за поміч у нашім горю, Всч. о. А. Хоружкому за похоронні відправи, всім, що зложили жертви на Служби Божі, за цвіти і жертви на "У. В.".

Дружина Олександра з дітьми.

Ню Вестминстер, Б. К.

ВІДЗНАЧИЛИ ОДИН РІК ПРАЦІ О. М. БІЛИКА

В неділю 12. 9. безпосередньо по Богослуженні парохіяни з Ню Вестминстеру улаштували несподіванку своєму пароховi, о. Маркіянові Біликові. Невелика українська громада пережила приємний час підйому і духового скріплення.

Однорічча душпастирства о. М. Білика в Ню Вестминстер має своє значення і промовці, що вітали свого пароха, це відмітили й окреслили. П. А. Стебельський, виконуючи обовязки господаря, з'ясував приявним ролю священика-виховника, умовини його праці та всі великі можливості. Всч. о. Біликові треба завдячувати, що школа, яку тут плянували роками, існує і начислює кілька десятків дітей: в його заслугу треба вписати, що задум будови власної церкви буде незабаром здійснений. Уже набуто площу під церкву в центрі міста і тепер іде посилена акція за фондами. Великою заслугою Всч. о. М. Білика є те, що він зумів уповні навязати співпрацю між громадянськими організаціями.

Після промови п. Б. Стебельського забирали слово парохіяни, гості і сусід о. пароха, кол. парох Ню Вестминстеру, о. В. Мартиник. Слід відмітити виступ п. С. Лобая із Бирнабі, що звернув увагу приявним на значення виховання дітей. Цю думку підтвердив п. Р. Івасюк, голова батьківського комітету при церковній школі, як теж учитель тієї школи п. А. Данилів, що поруч його дружини п-і Н. Данилів працює вже цілий рік безкоштовно.

Парохіяни вручили о. пароховi гарний дарунок в доказ пошани і вдячности, а на заклик п. Ю. Назара переведено збірку серед приявних на пресовий фонд "Українських Вістей", яка принесла 10 долярів.

Зустріч парохіян зі своїм молодим парохом у цьому дні скріпила співпрацю і реалізацію спільних задумів ще більше зактивізувала. Це особливо відчули приявні після слів подяки о. М. Білика та його заяви, що він і дальше буде працювати для добра своєї парохії і церкви та що його праця буде тим успішніша, чим більше віддано й обєднано будуть стояти з ним усі парохіяни. **Парохіянин.**

Сифтон, Ман.

ВИСОКА НАГОРОДА ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО СТУДЕНТА

Стипендист Іван Сейчук

Наш нарід у Канаді робить щораз більший поступ у всіх ділянках канадійського життя. Українські юнаки й дівчата ходять у щораз більшому числі до університетів та осягають вищу освіту, щоб опісля працювати для добра суспільности. І саме для скріплення наших професіоналістів та для слави й піднесення нашого народу один з університетських студентів цього року скінчив спеціяльний курс цивільного інженерства (сивил енджинірінг) з таким відзначенням, що виграв нагороду піти на дальші студії в Королівській Колеґії в Лондоні в Англії. Таким щасливим студентом є Іван Сейчук, син п-ва Павла й Ольги (з дому Ожеховської) Сейчуків.

Іван Лаврентій Сейчук уродився 25. 6. 1931 р. в Сифтоні, Ман. Родичі, глибоко релігійні люди, подбали про те, щоб їх син Іван був вірний Богові та Церкві і все брали його з собою до церкви, так що їх син є добрий та віруючий католик.

Малий Івась ходив спершу до місцевих шкіл, відтак до школи в Сифтоні. Вищу школу і потім 12-у клясу закінчив у Давфині, Ман. Потім був 4 роки в університеті в Манітобі, де студіював цивільне інженерство, а цього року мав те щастя, що здобув нагороду, т. зв. "Ді Атлон Феловшип", яка дає йому змогу продовжувати дальше студії в тій самій ділянці ще на два роки в Англії. Він є одним з 28-ох з цілої Канади, що здобули цю нагороду. Минулого місяця п. Іван Сейчук виїхав до Монтреалю, де всів на корабель "Емпрес оф Френс" і від'їхав до Ліверпулу в Англії за дальші студії.

Слід згадати, що п. Іван Сейчук походить з парохії Сошествія Святого Духа у Фишінг Ривер, Ман., де парохом є о. декан Григорій Овчарик, і де родичі Івана є дуже щирими й добрими парохіянами. Дай Господи п. І. Сейчукові щасливо докінчити студії і вернутись до дому! **Приятель.**

Карвел, Алта.

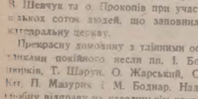
✝ ЮСТИНА САБАДАШКА

6. 8. померла в загальній лікарні в Едмонтоні бл. п. Юстина Сабадашка із Карвел, Алта., що мала несповна 73 роки. Смерть її була досить несподіваною, хоч останні її дні були повні болю і терпіння.

Перед 15 роками поховала свого чоловіка бл. п. Михайла, якого смерть дуже відчула. По його смерті проживала на своїй фармі з сином Федем, що за порадами матері провадив усе господарство. Аж нараз два тижні перед смертю наглий біль серця звалив її з ніг на шпитальне ложе, де по кількакратних сповідях і св. Причастю померла на руках своєї сестри в присутності о. пароха й родини Олекси і К. Сабадашків, що спільно відмовляли молитви за її душу.

Перед смертю розпорядилась майном і лишила 30 Служб Божих Григоріянок за свою душу. Так перейшла до вічности прикладна християнка і піонерка Карвел, що прибула до Канади в 1904 р. Її величавий похорон відбувся 8. 8. ц. р. на цвинтарі у Менлі, при співучасті великої родини і багатьох учасників. Похоронні відправи відслужив о. К. Станґрет.

На похоронній перекусці в домі п. Федя панни Бориницеві перевели збірку на добродійні цілі, з чого передано $5.00 на пресовий фонд "Українських Вістей". Ми дякуємо всім жертводавцям, а бл. п. Юстині нехай Бог дарує щасливу вічність! **К. С.**



Все Потрібне для Будови
По Уміркованій Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу
NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:
MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.
9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.
ПЕТРО СВИСТ, власник.